

Imyazi Miija ya Yesu nga kwo ikayandikwa na Mariko Indangiriro

Yiki kitaabo kya Mariko, abanabumenyi bali mu deta kwo akalyosa amagambo mingi imwa Peturu. Ingingwe, kiyerekiini ngiisi kwo Yesu âli kizi kola bweneene. Ku yukwo, kiri mu tondobola ibitangaaza bingi, kwo biri makumi gabiri.

Ubushobozi bwa Yesu, buli mu boneka mu migirizo gaage, na mu bushobozi bwage hi'gulu lya Shetaani. Yesu yenyene ali mu deta: «Ndi Mwana wo'Mundu, ukayija mu kihugo, gira nyiji kiza abandu mu byaha byabo.»

Ubugira kingi, Mariko yenyene ali mu yerekana ngiisi kwo Yesu âli kizi yiyuvwa mu mutima gwage. Bitanali mu boneka mu Mataayo, kandi iri mu Luka. Ku mugani, Yesu akayuvwa indengeerwa (1.41); akabona buligo bweneene (1.43); anatangaalwa (6.5); anayidungeera (8.12); anaraakara (10.14); anakundana (10.21).

Na kwakundi, Mariko ali mu yerekana ngiisi kwa'bandu be'mbaga yage bakatee gira mbu bamulahire. Ali mu yerekana na ngiisi kwa'bigirizibwa baage bâli mwo'bukaholwe. Ku mugani, beene wabo bâli toniri kwo asirehiri. Mu Mariko 4.13 batali mu sobanukirwa. Mu Mariko 4.40 batali mwo'bwemeere. Mu Mariko

6.52 batasobanukiirwi, bwo bâli yumiri mu mitima yabo. Mu Mariko 8.18-19 kundu bahi-iti amasu, si batali mu bona, na kundu bali na'matwiri, si batali mu yuvwa.

Imiziizi miguma yi'sikamiro, iri mu Mariko 11.23-24: «Namùbwira ukuli, kwe'ri umundu angabwira yugu mugazi kwo gugendi yihongoleka mu nyaaja, anabe ali no'bwemeere kwo bigakoleka, atanabe ne'mbuzi-mbuzi mu mutima gwage, iri bigamúkolekera! Namùbwiraga kwo ngiisi byo mugahuuna imwa Rurema, mukizi yemeera kwo mugabiyakiira, lyo munganabihaabwa.»

Íbiri mwo ku bwofi

- a) Ngiiisi kwe'mikolwa ya Yesu ikatondeera (1.1-13)
- b) Yesu atondeera umukolwa gwage i Galilaaya (1.14-6.29)
- c) Yesu alyoka i Galilaaya, anagenda mu mahanga (6.30-9.29)
- d) Yesu agalukira i Galilaaya (9.30-50)
- e) Yesu agira umukolwa mu Buyuda, ne'Pereya (10.1-52)
- d) Iyinga lyo Yesu akayusa kwo'mukolwa gwage (11.1-16.8)
- e) Ahulukira ku bigirizibwa baage, abuli twalwa mwi'gulu (16.9-20)

Yohana wo'kubatiiza ashongaaniza Yesu injira (Mataayo 3.1-11; Luka 3.2-16)

¹ Hano, tugweti tugayerekana ngiisi kwe'Myazi Miija ya Yesu Kirisito ikatondeera. Ulya Yesu, ye Mwana wa Rurema. ² Umuleevi Hisaaya, âli mali

gwanwa ayandika hi'gulu lyage mu Mandiko Meeru kwokuno:

«Ngalungika indumwa yani imbere lyawe, gira igwanwe yakushongaanza injira.*

³ Yuvwagwi! Umundu úli mwi'shamba, agweti agayiberekania kwi'zu lihamu, ti:

“Mushongaanza Nahano injira!

Ngiisi ho agakizi lenga, mumúgololere ho.†”»

⁴ Irya indumwa, ye wâli riiri Yohana wo'kubatiiza. Âli tuuziri mwi'shamba lya temandime lye'Buyahudi, anakizi bwira abandu kwokuno: «Mutwikirage ku byaha biinyu, munabatiizibwe, halinde lyo Rurema amúkoga.»

⁵ Uyo Yohana, abandu bingi bweneene bâli kizi múshololokera ukulyoka i Yerusaleemu, kiri na hooshi mu poroveesi ye'Buyahudi. Banakizi múhikira, iri banayilega ibyaha byabo. Yohana anakizi babatiiza mu lwiji Yorodaani.

⁶ Uyo Yohana, ibyambalwa byage bikalukwa mu bwoya bwe'ngamiya, anâli kizi yishweka umukaba mu kibuno. Ne'byokulya byage, âli kizi lya inzige no'buuki. ⁷ Âli kizi menyeesa abandu kwokuno: «Ha nyuma lyani, hagaki yija úmbimiri imisi. Ndanakwiriiri kiri no'kuyinama imbere lyage, mbu njwekuule imigozi ye'biraato byage. ⁸ Niehe, ngweti ngamùbatiiza ku miiji. Halikago yehe, agakizi mùbatiiza ku njira yo'Mutima Mweru!»

Yesu, abatiizibwa, anagezibwa

(Mataayo 3.13–4.11; Luka 3.21–22; 4.1–13)

* **1:2** 1.2 Malaki 3.1. † **1:3** 1.3 Hisaaya 40.3.

⁹ Mu yizo siku, Yesu akalyokaga i Nazareeti, mu poroveesi ye'Galilaaya, anayijira Yohana ha lwiji Yorodaani. Ne'ri akahika ho, Yohana anamúbatiiza. ¹⁰ Ikyanya Yesu akaba akiri mu lyoka mu lwiji, anabona kwi'gulu lyayami yanuuka. Umutima Mweru gwanamújookera kwo ngi'humba. ¹¹ Mwomwo mwi'gulu, mw-analyoka izu, lyanadeta kwokuno: «Wehe, we Mwana wani mukundwa! We gweti uganzimi-isa.»

¹² Buzira kutinda, Umutima Mweru gwanatwalaga Yesu mwi'shamba. ¹³ Yesu anamala mwe'siku makumi gana, Shetaani agweti agamúgeza, anabeera mwomwo kuguma ne'nyamiishwa. Ku yikyo kyanya, abaganda ba Rurema bâli kizi múkuya-kuya.

*Yesu abiika abigirizibwa baguma
(Mataayo 4.12-22; Luka 4.14-15; 5.1-11)*

¹⁴ Ha nyuma, Yohana analashwa mu nyumba ye'mbohe, kyanatuma Yesu agagenda i Galilaaya. Ne'kyanya akaba iyo munda, anakizi genda agamenyeesa abandu Imyazi Miija ya Rurema, ¹⁵ iri anababwira kwokuno: «Ikyanya, keera kyahika! Ee! Ubwami bwa Rurema, keera bwayegerera. Kwokwo, mutwikirage ku byaha biinyu, munayemeere Imyazi Miija!»

¹⁶ Ikyanya Yesu âli kizi lenga ku ngombe ye'nyaaja ye'Galilaaya, anabona abadubi babiri, Simooni, na mwene wabo wa Handereya. Yabo bombi, bâli gweti bagaaduba ifwi. ¹⁷ Yesu anababwira: «Mungulikire! Ngola ngamùgira

mube badubi ba'bandu!» ¹⁸ Lyeryo, banayami siga injenga zaabo, banamúkulikira.

¹⁹⁻²⁰ Iri Yesu akayegera ha mbere hiniini, anabona abandi babiri: Yakobo, na mwene wabo wa Yohana, bagala Zebedaayo. Yabo bombi, bâli riiri mu bwato kuguma na yishe Zebedaayo, bagweti bagashoboola injenga zaabo. Yabo nabo, Yesu anabahamagala. Lyeryo, banayami siga yishe mu bwato, ali kuguma na'bakozi, banakulikira Yesu.

Yesu ayimula ikisigo mu mundu
(Luka 4.31-37)

²¹ Yesu na yabo baabo, banayingira mu kaaya ke'Kaperinahumu. Na ku lusiku lwe'Sabaato, Yesu anayingira mu nyumba ye'mihumaanano ya'Bayahudi, anatondeera ukuyigiriza mwa'bandu. ²² Galya migirizo gaage, iri bakagayuvwa, ganabasomeza bweneene! Mukuba, âli gweti agabayigiriza ku bushobozi, si amagambo gaage gatâli riiri nga ga'bigiriza baabo be'maaja.

²³ Mwi'yo nyumba ye'mihumaanano, mwâli ri-iri mundu muguma úwâli bambwirwi ne'kisigo. Uyo musire, anayiberekaania kwi'zu lihamu, ti: ²⁴ «E Yesu we'Nazareeti, bikagi byo utuloziizi kwo? Ka wayija, gira lyo utushereeza? Nguyiji, kwo we yolya Mutaluule wa Rurema!»

²⁵ Yikyo kisigo, Yesu anakikanukira, ti: «Hafe! Shaaga mu'yu mundu!» ²⁶ Kirya kisigo, mbu kiyuwagwe kwokwo, kyanayami mútukumula, kyanamúlyoka mwo kigweti kigayamuluka.

27 Balya bandu booshi, mbu babonage kwokwo, banasoomerwa bweneene, banabuuzania, ti: «E balya, biki yibi? Yaga migirizo galyagagi mahyahya, ganali mwo'bushobozi! Kiri ne'bisigo, ali mu bihamuliza, binayami músimbaha!»

28 Umwazi gwa Yesu, gwanayami lumbuuka mu poroveesi yoshi ye'Galilaaya.

*Yesu akiza abalwazi bingi
(Mataayo 8.14-17; Luka 4.38-41)*

29 Yesu anahuluka mwi'yo nyumba ye'mihumaanano ya'Bayahudi, ali kuguma na Yakobo na Yohana, banayingira mu nyumba ya Simooni, na Handereya. ³⁰ Ne'kyanya âli kolaga mwo, anabwirwa kwo navyala Simooni alambamiri ku ngingo, akoli shushirwi. ³¹ Yesu anamúyegeera, anamúgwatira ku kuboko, anamúvyula. Lyeryo, liryà ishuushira lyanayami kanguuka. Uyo nyaama anatondeera ukubakolera ibyokulya.

³² Iri izuuba likaba keera lyasooka, banaleetera Yesu abalwazi booshi, kiri na booshi ábâli bambwirwi ne'bisigo. ³³ Abandu booshi ba mu kaaya, banazinga ha mulyango gwe'yo nyumba. ³⁴ Balya balwazi booshi, Yesu anabakiza amalwazi gaabo ga kwingi-kwingi. Ne'bisigo íbyâli babambwiri, anakizi biyimula. Yibyo bisigo, bwo byâli múyiji, kyanatuma agabilahiza kwo bitadete.

*Yesu ayigiriza abandu i Galilaaya
(Luka 4.42-44)*

³⁵ Iri hakaba shesheezi kare-kare, bútazi tejuukana, Yesu anavyuka, anahuluka mu nyumba, anagendi huuna Rurema áhayihiriiri.

³⁶ Simooni na'baabo banagenda bagamúlooza.

³⁷ Ne'ri bakamúbona, banamúbwira: «Si abandu booshi, bagweti bagakulooza!»

³⁸ Yesu anabashuvya: «Tugendage mu tundi twaya twe'no munda, gira abandu baatwo nabo, ngendi bayigiriza Igambo lya Rurema. Mukuba, byebyo, byo n'gayijira.» ³⁹ Kwokwo, Yesu anakizi genda agalenga mu poroveesi yoshi ye'Galilaaya, anakizi yigiriza abandu mu nyumba zaabo ze'mihumaanano. Na ábâli bambwirwi ne'bisigo, anakizi biyimula.

*Yesu akiza umunamubembe
(Mataayo 8.1-4; Luka 5.12-16)*

⁴⁰ Yesu anayijirwa no'munamubembe muguma. Uyo munamubembe anafukama imbere lyage, anamúyinginga, ti: «Iri wangalooza, wangangiza.» ⁴¹ Ulya mulwazi, Yesu anamúyuvwirwa indengeerwa. Kwokwo, anagolola ukuboko mu kumúhuma kwo, anamúbwira: «Ndoziizi! Ubaagage mugumaana!» ⁴² Lyeryo, gulya mubembe, shululu!

⁴³ Ne'ri Yesu akamúhanguula kwo ayigendere, anamúkomeereza, ti: ⁴⁴ «Hatagire umundu yeshi ye ugabwira kwo wakizibwa! Si ugendi yiyerekana naaho imwo'mugingi, unatange ni'tuulo lyo'kuyerekana kwo keera wakira, nga kwo'lubaaja lwa Musa ludesiri.»

⁴⁵ Kundu Yesu akamúkomereza kwokwo, haliko ulya mundu anagenda agatyabiriza ululimi,

mu kubwira abandu ngiisi kwo Yesu akamúkiza. Kyanatuma Yesu atagaki shobola ukuyingira mu kaaya ku bweranyange, anagendi beera inyuma lyako áhayiheriiri. Abandu banakizi shololokera yaho bali.

2

*Yesu akiza umundu úzingamiri
(Mataayo 9.1-8; Luka 5.17-26)*

¹ Iri hakalenga isiku ngerwa, Yesu anashubi galukira mu kaaya ke'Kaperinahumu. Ne'ri abandu bakayuvwa kwo akola mu nyumba, ² banayiji gishololokera mwo. Yabo bandu, banafindana mwo bweneene, halinde hatanaki boneka ho'gundi mundu angabeera, kiri na ha mulyango. Yabo booshi, Yesu áli gweti agabayigiriza Igambo lya Rurema.

³ Haaho, hanayija abandu bana, babetwiri umundu úzingamiri. ⁴ Uyo mulwazi, yabo bandu banagira mbu bamúleete imbere lya Yesu, haliko batanashobola. Mukuba, abandu bâli koli findiini bweneene! Kyanatuma bagatula ku katwe,* mu kutungaania áhali Yesu. Banashonoolera ho'yo wabo, agwejiiri ku kyajo.

⁵ Iri Yesu akabonaga ngiisi kwo bamúbiisiri kwo'bwemeere, anabwira lulya luzingo kwokuno: «E mwana wani, ibyaha byawe, keera byakogwa.»

* **2:4** 2.4 Abayahudi baguma bâli kizi vimba inyumba za-abo mu kutambika amatavi hi'gulu, banagabaraate kwe'nzizi, no'kugahoma kwo'bulongo.

⁶ Na yaho, hâli bwatiiri abigiriza baguma be'maaja. Yabo bigiriza, banatondeera ukuyibuza mu mitima yabo, ti: ⁷ «Kituma kikagi uyu mundu agweti agaadeta íbitali nga byo imbere lya Rurema? Si ndaaye úshobwiri ukukoga ibyaha, átali Rurema yenyene!»

⁸ Iyo mitono yabo mibi, Yesu anayami gimenya, kyanatuma agababuza: «Kituma kiki mugweti mugaatona kwoku? ⁹ Aaho! Lihi írivwarusiri ukubwira yulu luzingo? Ka kumúbwira: “Ibyaha byawe, keera byakogwa”, kandi iri kumúbwira: “Yimukaga, uyabiire ikyajó kyawe, ugende”? ¹⁰ Ndoziizi mumenye bwija kwo'Mwana wo'Mundu agweti kiri no'bushobozi bwo'kukizi koga ibyaha hano mu kihugo.» Haaho, Yesu anabwira lulya luzingo: ¹¹ «Nakubwira, uyimuke! Uyabiire ikyajó kyawe, utaahe!» ¹² Lyeryo, ulya mundu wa guru! Anayabiira ikyajó kyage imbere lya yabo booshi, anahulukira imbuga.

Balya booshi, mbu babonage kwokwo, bana-soomerwa ngana! Banayivuga Rurema, ti: «E balya, igambo mwene yiri, tutazindi libona!»

*Yesu abwira Laawi kwo amúkulikire
(Mataayo 9.9-13; Luka 5.27-32)*

¹³ Yesu anashubi manukira iwa nyaaja. Ne'kyanya abandu bakashololokera ho ali, anatondeera ukubayagiriza booshi.

¹⁴ Ne'ri akaba akola mu genda, anabona Laawi mugala Halufaayo, abwatiiri mu nyumba yo âli kizi buguliza mwo. Yesu anamúbwira:

«E Laawi, ungulikire!» Ulya Laawi anayami yimuka, anamúkulikira.

¹⁵ Uyo Laawi, Yesu anagendi lya imwage. Na mwomwo mu nyumba, mwâli bwatiiri ababuguza bingi, na'bandi banabyaha, bagweti bagashangiira ibyokulya kuguma na Yesu na'bigirizibwa baage. Mukuba, abingi baabo, bâli kizi múkulikira.

¹⁶ Mu bigiriza be'maaja, baguma bâli riiri ba mwi'banga lya'Bafarisaayo. Mbu babonage kwo Yesu agweti agaalya kuguma na'babuguza na'bandi banabyaha, banabwira abigirizibwa baage: «Maki gano! Si mugweti mugashangiira ibyokulya kuguma na'babuguza, na'bandi banabyaha!»

¹⁷ Iri Yesu akayuvwa kwokwo, anababwira: «Abagumaana batali mu ba ni'goorwa lyo'kubukwa. Si abalwazi, booki bo balihiti! Íbitumiri n'gayija, kutali mbu lyo mbamagala ábayibwini kwo bakwaniini imbere lya Rurema. Si n'gayija, gira mbamagale abanabyaha.»

*Ikibuuzo hi'gulu lyo'kuyishalisa
(Mataayo 9.14-17; Luka 5.33-39)*

¹⁸ Abigirizibwa ba Yohana, na'Bafarisaayo, bâli kizi yishalisa. Lusiku luguma, abandu banayijira Yesu, banamúbuuza, ti: «Abigirizibwa ba Yohana, na ba'Bafarisaayo, bagweti bagayishalisa. Aahago! Kituma kiki abe'mwawe, boohe, bagenderiiri naaho ukukizi lya?»

¹⁹ Yesu anabashuvya: «Kutagi kwo ábalaalikwa bangayishalisa, banakiri kuguma na nahamwabo wo'buha? Ku kyanya

baki ririinwi, bitangaziga kwo bayishalise.
²⁰ Halikago, mu siku ízigayija, nahano wo'buhya agalyosibwa mu kati kaabo. Mu yizo siku, lyoki bagayishalisa!

²¹ «Ndaaye mundu, úwangayabiira ikitubiko íkitazi funyaala, mbu anakihangire ku mulondo mukuluukulu. Mukuba, iri angagira kwokwo, kirya kitubiko kyo'mulondo muhyahya, ki-gadaatula yaho kyahangirwa ku mukuluukulu. Na yaho áhakoli huziri, hanalandamuke ing-ingwe.

²² «Na kwakundi, ndaaye mundu, úwangabiikira amaavu ge'kishogwe mu ndaha ze'mbu nguluukulu. Iri angagira kwokwo, galya maavu gagapwamuula zirya ndaha, ganafwe ubusha. Na yizo ndaha, nazo zinashereere. Si amaavu ge'kishogwe, gali mu tindikirwa mu ndaha ze'mbu ízikiri mbyahya!»

*Yesu ye Nahano wo'lusiku lwe'Sabaato
 (Mataayo 12.1-8; Luka 6.1-5)*

²³ Lusiku luguma lwe'Sabaato, Yesu âli gwati agalenga mu ndalo ze'ngano. Abigirizibwa baage banakizi genda bagazihulumula.
²⁴ Abafarisaayo, mbu babonage kwokwo, banabwira Yesu: «Kituma kiki abigirizibwa baawe bagweti bagaagira íbitahangwirwi ku lusiku lwe'Sabaato?»

²⁵ Yesu anabashuvya: «Ka mutazindi soma ngiisi kwo Dahudi akagira, ku kyanya âli koli shalisiri kuguma na'baabo. ²⁶ Si ku kyanya Habyataari âli riiri mukulu wa'bagingi, Dahudi

akayingira mu nyumba ya Rurema, anayabira imikate íyâli mali taluulwa imwa Rurema, anagilya. Anaheereza na kwo yabo baabo. Banali bagingi naaho, bo bâli hangwirwi ukukizi gilya!†»

²⁷ Yesu anashubi babwira: «Ulusiku lwe'Sabaato, lukagirwa hi'gulu lya'bandu. Si abandu, batakabumbwa hi'gulu lyalwo.

²⁸ Kwokwo, ulusiku lwe'Sabaato, Umwana wo'Mundu, ye Nahano wa lwo!»

3

Yesu akiza umundu ku lusiku lwe'Sabaato (Mataayo 12.9-14; Luka 6.6-11)

¹ Ulundi lusiku, Yesu anayingira mu nyumba ye'mihumaanano ya'Bayahudi, anagwana mwo'mundu úwâli niaziri ukuboko. ² Abagoma ba Yesu, bâli gweti bagamúgandiiza, gira babone iri agamúkiza ku lusiku lwe'Sabaato. Mukuba, bâli loziizi igambo lyo bangamúlegera kwo.

³ Uyo mundu, Yesu anamúbwira ti: «Yimuka! Uyimangage yaha ha kati.» ⁴ Ne'ri akayingira, Yesu anababuza: «Aahago! Ku lusiku lwe'Sabaato, biki bye'maaja zituhangwiri ukukizi gira? Ka'miija, kandi iri amabi? Ka zituhangwiri kwo tukizi lukizania kwo, kandi iri tukizi luyitana kwo?» Balya bandu, banayihulikira!

⁵ Yesu, anabaleeza-leeza mwa'masu, anajengeerwa bweneene, bwo bâli yumusiizi imitima yabo. Ulya mundu, Yesu anamúbwira: «Lambuula ukuboko kwawe!» Ne'ri akakulam-buula, kwanayami kira!

† 2:26 2.26 Balaawi 24.5-9.

⁶ Balya Bafarisaayo, iri bakabona kwokwo, banalyoka yaho, banagendi gira igambi na'bandu ba Heroode, lyo'kuyita Yesu.

Abandu bingi basholokera áhali Yesu

⁷ Yesu analyoka yaho, na'bigirizibwa baage, banashubi genda iwa nyaaja. Abandu bingi bweneene banakizi genda bamúkulikiiri. Yabo booshi, bâli lyosiri i Galilaaya, ⁸ ne'Buyahudi, ne'Yerusaleemu, ne'Hidumeya, ne'kajabo ko'lwiji Yorodaani, na mu mbande ze'Tiir na mu ze'Sidooni. Na íbikatuma bagamúyijira, bwo bâli yuvwiti hi'gulu lye'bitangaaza byoshi byo áli kizi gira.

⁹ Yesu anabwira abigirizibwa baage kwo bagwanwe bamúbiikira ubwato hoofi, lya'bandu batamúfindirize. ¹⁰ Mukuba, áli mali kiza abandu bingi. Na'balwazi áli gwati bagakubirira mbu nabo bamúhume kwo. ¹¹ Kiri na ábâli bambwirwi ne'bisigo, ikyanya bakabona Yesu, banayibulaga imbere lyage. Biryá bisigo byanakizi yamiza, ti: «Si we Mwana wa Rurema!» ¹² Kundu kwokwo, Yesu anabikanukira, kwo hatagire íkigamúmenyeesa mu bandu.

*Yesu atoola indumwa ikumi na zibiri
(Mataayo 10.1-4; Luka 6.12-16)*

¹³ Yesu anazamuukira ku mugazi, anahamagala ngiisi bo áli loziizi. Ne'ri bakamúyijira, ¹⁴ anabiika ikumi na babiri, anabayinika iziina Ndumwa. Yizo ndumwa, anazibwira kwo bakizi

gendanwa. Anazituma, gira zikizi gendi menyeesa Imyazi Miija. ¹⁵ Anaziheereza no'bushobozi bwo'kukizi yimula mwe'bisigo.

¹⁶ Zirya ndumwa ikumi na zibiri, zo zeezi: Simooni (ye Yesu akayinika iziina Iya Peturu), ¹⁷ na Yakobo, na Yohana. (Yabo bombi bali riiri bagala Zebedaayo, banali bo Yesu akayinika iziina Bowanerige, kuli kudeta Baana be'mikungulo.) ¹⁸ Anabiika na Handereya, na Firipo, na Batoromaayo, na Mataayo, na Tomaasi, na Yakobo mugala Halufaayo, na Tadaayo, na Simooni uwali kizi buuzibwa Zeloote, ¹⁹ na Yuda Hisikaryote, ulya ukayiji tanga Yesu mu bagoma.

Beene wabo Yesu bamugayiriza

²⁰ Ha nyuma, Yesu na'bigirizibwa baage banayingira mu nyumba, banagwana mwa'bandu bingi bweneene, halinde batanalonga kiri no'bulyo bwo'kulya.

²¹ Beene wabo Yesu, mbu bayuvwagwe kwokwo, banadeta, ti: «Ehee! Si akoli sirehiri!» Kyanatuma bagagenda imunda ali, gira bagendi muyabiira.

*Yesu ashembwa kwo abambwirwi ne'bisigo
(Mataayo 12.22-32; Luka 11.14-23; 12.10)*

²² Abigiriza be'maaja, banalyoka i Yerusaleemu, banayiji deta: «Si Yesu abambwirwi no'mukulu we'bisigo, Berizebuuli! Kunali ku njira yage, kwo agweti agayimula mwe'byabo.»

²³ Balya bigiriza be'maaja, Yesu anabahamagala. Ne'ri bakahikaga, anabatwa imigani

kwokuno: «Kutagi kwo Shetaani angayiyimula?
²⁴ Abandu bo'bwami buguma, iri bangayihandulana kwo, iri yubwo bwami bugaasiba. ²⁵ Kiri na'bandu be'nyumba nguma, iri bangayihandulana kwo, iri iyo nyumba itagaki sikama.

²⁶ «Aahago! Kiri na Shetaani kwakundi, iri angayiha, naye kwakundi atangasikama. No'lwage, lunabe keera lwahika. ²⁷ Ndaaye mundu, úwangayifunda mu nyumba ye'kihagange, anakishahule ibindu, átazi kikona. Haliko, ámali kikona, lyoki angashahula íbiri mwo!

²⁸ «Namùbwira ukuli, kwa'bandu bangakogwa ngiisi bitusi, na ngiisi bindi byaha byoshi. ²⁹ Haliko, iri angatuka Umutima Mweru, lyoki atâye kogwe! Si agaaba agira ikyaha kyo'kuyama ho imyaka ne'myakuula!»

³⁰ Na íbikatuma Yesu agaadeta kwokwo, bwo bakadeta kwo ali mwe'kisigo.

Banyandi beene wabo Yesu?

(Mataayo 12.46-50; Luka 8.19-21)

³¹ Beene wabo Yesu, na nyina, banayija imunda ali. Ne'kyanya bakaba baki yimaaziri ha mbuga, banamútumira.

³² Na yumwo Yesu âli riiri, mwâli bwatiiri abandu bingi bamúfindiriziizi. Yabo bandu banamùbwira: «Nyoko, na beene winyu, bakoli yimaaziri ha mbuga, bakubuuza.»

³³ Yesu anabashuvya: «Nyandi maawe? Na banyandi beene witu?» ³⁴ Balya bandu, Yesu anabaleeza-leeza mwa'masu, anadeta kwokuno: «Mu baabano, mwo mulyagagi maawe, mwo

munali na beene witu! ³⁵ Ee! Iri umundu angaba agweti agaagira byo Rurema aloziizi, yoyo ye mwene witu, ye na mwali wani, ye na maawe.»

4

Umugani gwo'mubibi

(Mataayo 13.1-9; Luka 8.4-8)

¹ Yesu anashubi genda iwa nyaaja. Ne'ri akaba akola kwi'buga, anatondeera ukushubi yigiriza abandu. Abandu bingi bweneene, banamúshololokera. Kyanatuma agashonera mu bwato, anabubwatala mwo, anashegera hiniini mu nyaaja. Na'bandu banasigala bayimaaziri kwi'buga. ² Yesu anabayigiriza amagambo mingi mu kubatwira imigani.

Na mu yago migirizo, anababwira kwokuno: ³ «Yuvwagwi! Hâli riiri umuhiizi muguma, úkagendi biba imbuto zaage. ⁴ Ulya muhiizi, iri akaba akola mu zibiba, imbuto nguma zanakizi twa mu njira. Utunyuni twanayiji zirya.

⁵⁻⁶ «Izindi mbuto, zanatwa mu lushegebwe, áhazira luvu lwingi, zanayami mera duba. Haliko, bwo'luvu lwâli riiri luniini, imizi yazo, itâli yisiri. Ne'kyanya izuuba likadaruura, zanayami bogama.

⁷ «Izindi mbuto, zanatwa mu migenge. Ikyanya ikakula, yanazishweshweteza, zitanaki ba kwe'mimbu.

⁸ «Izindi mbuto, zanatwa mu luvu lwija. Ne'kyanya zikayera, nguma zanakizi yimbulwa kwe'ndete makumi gashatu-gashatu. Ne'zindi, kwa makumi galindatu-galindatu. Ne'zindi,

kwi'gana-igana. ⁹ Ngiisi úhiiti amatwiri go'kuyuvwa, ayuvwe!»

*Íbikatuma Yesu agakizi twa imigani
(Mataayo 13.10-17; Luka 8.9-10)*

¹⁰ Iri Yesu akaba akola yenyene, abigirizibwa baage ikumi na babiri, kuguma na'bandi bo bâli ririinwi, banayiji múbuuza hi'gulu lye'yo migani. ¹¹ Anabashuvya, ti: «Ngiisi íbyâli bishamiri mu bwami bwa Rurema, mwehe keera mukabimenyeesibwa. Haliko, abe mbuga boohe, ngweti ngababwira byo ku migani, gira:

¹² “Ukulola, bagakizi lola. Haliko, batâye bone!

Ukuyuvwa, bagakizi yuvwa. Haliko, batâye sobanukirwe!

Nga bitangabiiri kwokwo,

bangagalukiiri Rurema, banakogwe!*”»

*Yesu alimbuula umugani gwo'mubibi
(Mataayo 13.18-23; Luka 8.11-15)*

¹³ Ha nyuma, Yesu anababuuza: «Ka mutashobwiri ukusobanukirwa na yugu mugani? Aaho! Kutagi kwo mugaki sobanukirwa ne'gindi yoshi? ¹⁴ Yizo mbuto, liri Igambo lya Rurema.

¹⁵ Zirya mbuto ízikatwa ku butambi bwe'njira, biyerekiini umugani gwa ábali mu yuvwa Igambo lya Rurema. Haaho-haaho, Shetaani anayiji lijobola mu mitima yabo.

¹⁶ «Zirya zindi ízikatwa mu lushegebwe, ziyerekiini umugani gwa ábali mu yuvwa Igambo lya Rurema, banaliyakiire ku bushambaale.

¹⁷ Haliko, bali mu ba nga mbuto ízitayisiizi

* **4:12** 4.12 Hisaaya 6.9-10.

imizi, kinatume yiryo igambo litali mu bayama mwo. Ikyanya bali mu longa amakuba, kandi iri kulibuzibwa hi'gulu lyalyo, banayami lijanda.

¹⁸ «Zirya zindi ízikatwa mu migenge, biyerekiini umugani gwa ábali mu yuvwa Igambo Iya Rurema. ¹⁹ Haliko, ikyanya bali mu halalira amagoorwa gaabo, banabe bali mu tebwa no'bugale, banali mu mirwa na'mifwije, kinatume lirya igambo ligabashweshwetera mwo, litanabe ne'bitumbwe.

²⁰ «Zirya mbuto ízikatwa mu luvu lwija zoohe, biyerekiini umugani gwa ábali mu yuvwa Igambo Iya Rurema, banaliyemeere, halinde linatongeke mu kati kaabo. Na íbiri mu yimbulwa, binabe ubugira makumi gashatu-gashatu, kandi iri makumi galindatu-galindatu, kandi iri igana-igana.»

Umugani gwi'tara
(Luka 8.16-18)

²¹ Yesu anashubi babwira kwokuno: «Ko'mundu angayasa itara, analitumbikire kwe'kitiri, kandi iri alifunda mu ngologooshi? Nanga! Si ali mu libiika ku kiterekero!

²² «Kwo na kwokwo, ngiisi íbiki bishamiri, bigaki yerekanwa ku bweranyange. Na kundu biki bwikiirwi, bigaki biikwa ha bweruula. ²³ Umundu, iri angaba ahiiti amatwiri go'kuyuvwa, ayuvwe!»

²⁴ Yesu anashubi babwira: «Ibyo muli mu yuvwa, mubiyuvwirize bwija! Mukuba, ngiisi lugero lwo mugweti mugagerera kwa'bandi,

lwo na niinyu mugayiji gererwa kwo, kiri ne'ngingwe yalwo!

²⁵ «Na kwakundi, iri umundu angaba akoli hiiti ikindu, ye gayushuulirwa kwe'bindi. Haliko, iri angaba ndaakyo ahiiti, kiri na hyo atákoli hiiti, agahinyugutulwa!»

Umugani gwo'kumera kwe'mbuto

²⁶ Yesu anashubi deta: «Ubwami bwa Rurema, twangabuyerekana ku mugani gwo'muhiizi úkagendi biba imbuto. ²⁷ Zirya mbuto, zanamera, zanakizi kula úbwakya-úbwayira, kuba ku kyanya ali mu ba ahuniiri, kandi iri avyusiri. Na íbiri mu zimeza, no'kuzikuza kwokwo, atabiyiji. ²⁸ Uluvu lwonyene, lwo luli mu zimeza, halinde zinashinge. Ne'kyanya ziri mu ba keera zakula, zinaleete akashala, imihuli ibuli ba. ²⁹ Ne'kyanya ziri mu ba keera zayeraga, anagendi zigesha. Ee! Kiri mu ba kikola kyanya kyo'kuziyimbula.»

*Umugani gwe'hibuto hye'haradaali
(Mataayo 13.31-32, 34; Luka 13.8-19)*

³⁰ Yesu anabuuza kwokuno: «Ubwami bwa Rurema, buli kuti? Twangabushushaania na biki? ³¹ Yubwo bwami, bulyagagi nga hibuto hye'haradaali. Yihyo hibuto, hyo hiri hiniini ukuhima izindi zooshi íziri mu byalwa. ³² Kundu kwokwo, ikyanya hiri mu ba keera hyabyalwa, hinakule, hiri mu yiji ba mbuto mbamu ukuhima izindi zooshi za mu ndalo. Amatavi gaahyo ganayajabuke, halinde utunyuni tunakizi yiji twa mu kimbehwa kyago.»

³³ Yesu, anayushuula igindi migani mingi mwene iyo. Kwokwo, kwo akayigiriza abandu Igambo lya Rurema, nga kwo bâli shobwiri ukulisobanukirwa. ³⁴ Ndaanalyo igambo lyo akababwira, buzira kukoleesa imigani. Haliko, ikyanya bâli kizi ba bayiheriiri, lyoki lyo âli kizi basobanulira byoshi.

*Yesu ahoohya ikihuhuuta ne'midunda
(Mataayo 8.23-27; Luka 8.22-25)*

³⁵ Lwolwo lusiku, iri kakaba kakola kabig-ingwe, Yesu anabwira abigirizibwa baage kwo: «Tujabukage inyaaja!» ³⁶ Kwokwo, banasiga yabo bandu booshi, banagwana Yesu mu bwato, banagenda bakulikiirwi na'gandi maato.

³⁷ Mwi'yo nyaaja, mwanayami tuza ikihuhu-uta kikayu. Yubwo bwato, bwanakizi sookwa-sookwa ne'midunda, halinde bwanahambiri yi-jula mwa'miiji. ³⁸ Kundu kwokwo, Yesu âli huniiri mwi'twe lye'nyuma, abiisiri itwe lyage ku mushego. Balya bigirizibwa baage, banayiji mûsisimula, banamúbwira: «E maashi mwig-iriza, ka utabwinagi kindu bwo twamu kamira muno!»

³⁹ Yesu anavyuka. Ne'ri akabona kirya kihuhu-uta, anakikanukira. Kiri ne'rya nyaaja nayo, anagibwira kwokuno: «Hulika! Uhoge!» Lyeryo, umunyerere gwanatoola.

⁴⁰ Yesu anabuuza abigirizibwa baage, ti: «Kituma kiki mukoli yobohiri kwoku? Ka mutabi-isiri Rurema kwo'bwemeere?» ⁴¹ Na íbikatuma agababwira kwokwo, bwo bâli koli somiirwi bweneene! Banabuuzania: «Mundu muki

uno? Si kiri ne'kihuhuuta ne'nyaaaja, bigweti bigamúsimbaha!»

5

*Yesu akiza umusire we'Geraasi
(Mataayo 8.28-34; Luka 8.26-39)*

¹ Yesu na'bigirizibwa baage, iri bakaba keera bajabuka inyaaja, banahika mu kihugo kya'Bageraasi. ² Ne'ri Yesu akashonooka mu bwato, anagwanana no'musire muguma, úshaaziri mu maherero. ³ Munali mwomwo, mwo âli tuuziri. Ndaaye mundu úwâli shobwiri ukumúshweka, kiri ne'minyororo. ⁴ Mukuba, kundu bâli kizi giraga mbu bamúshweke ne'minyororo, ne'mirinda, batanahasha. Biryabyoshi, âli kizi bitwisa. Ndaanaye mundu úwâli shobwiri ukumúvindagaza. ⁵ Uyo mundu, âli yamiri ubushigi ni'zuuba agweti agakeya-keya mu maherero, kiri na mu migazi, anakizi banda-banda akashiba. Anakizi yibejanga-bejanga na'mabuye.

⁶ Ulya musire, mbu alangiize Yesu ku hala, anayami tibitira imunda ali, anafukama imbere lyage. ⁷⁻⁸ Yesu anayami deta: «E kisigo, shaagaga mu'yu mundu!» Ulya musire, anayamiza, ti: «E Yesu, Mwana wa Rurema úli hi'gulu lya byoshi! Bikagi byo undoziizi kwo? Ukitwe kwi'ziina lya Rurema, kwo utaganyogogoza!»

⁹ Yesu anamúbuuza: «Iziina lyawe, we nyandi?» Umusire, ti: «Iziina lyani, nie Binoono. Ee! Tulyagagi bingi bweneene.» ¹⁰ Biryabisigo byanamúyinginga bweneene, kwo atabiyimule

mu yikyo kihugo. ¹¹ Na yaho ku higangazi, hâli ragiiri ulukuuli lwe'ngulube. ¹² Kwokwo, yibyo bisigo, byanayinginga Yesu: «Utuhanguule tugendi yifunda mu ziriira ngulube. Mube mwo ugatutuma.»

¹³ Ne'ri akabihanguula, byanalyoka mu'lya mundu, byanagendi ziyifunda mwo. Lulya lukuuli lwoshi lwa nayami gendi yilasha mu nyaaja. Lwanakamira mwo. No'muharuuro gwazo, gwâli hisiri nga bihumbi bibiri.

¹⁴ Abangere baazo, ti yee! Banatibitira i kaaya, kiri na mu mbingiro, banagendi menyeesa abandu ngiisi ibyakoleka. Kyanatuma abandu bagagumukira imunda Yesu, gira nabo bagendi biyibonera.

¹⁵ Ne'ri bakahika áhali Yesu, banagwana ulya mundu keera alyosibwa mwe'bisigo. Âli koli bwatiiri yaho, ayambiiti, anakola mugumaana. Balya bandu, mbu babonage kwokwo, banagwatwa ne'kyoba.

¹⁶ Balya ábakayibonera ngiisi ibyakoleka ku'yo musire na ku yizo ngulube, banabaganuulira byo. ¹⁷ Yabo bandu, banayinginga Yesu bweneene kwo ashaagage mu kihugo kyabo! ¹⁸ Ne'ri akaba akola mu shonera mu bwato, uyo mundu úshubi sirehiri, anamúyinginga kwo bagendanwe.

¹⁹ Haliko, Yesu ti: «Nanga! Ugalukire i kaaya! Ugendi ganuulira beene winyu ngiisi kwo Nahano akukejeerera, na ngiisi kwo akugirira.»

²⁰ Ulya mundu, analyoka yaho, anagenda agaganuulira abandu ba mu mbande ze'Dekapooli

ngiisi kwo Yesu amúgirira. Balya bandu booshi, ikyanya bakayuvwa, banasoomerwa!

Yesu akiza umukazi, anahoolola no'munyere (Mataayo 9.18-26; Luka 8.40-56)

²¹ Yesu anashubi yingira mu bwato. Ne'ri akaba keera kandi ajabuka inyaaja, abandu bingi bweneene banashololokera ho ali kwi'buga. ²² Hanayijaga mundu muguma, iziina lyage ye Yahiro, wa mu bakulu be'nyumba ye'mihumaanano ya'Bayahudi. Uyo Yahiro, iri akabonaga Yesu, anafukama imbere lyage, ²³ anamúyinginga bweneene, ti: «Munyere wani, akola bu fwa. Uyiji múbiika kwa'maboko, gira alonge ukukira, anashubi ba mugumaana!» ²⁴ Kwokwo, Yesu na Yahiro banagendanwa. Yabo bandu booshi, banagenda bashoshiiri Yesu, iri banamúfindiriza.

²⁵ Na mu kati kaabo, mwâli riiri umukazi, úwâli mali hisa imyaka ikumi ni'biri ali no'bulwazi bwo'mududu. ²⁶ Uyo mukazi âli gweti agalibuuka bweneene! Anakizi bukwa na'bafumu bingi-bingi. Na kundu âli mali mala ibindu byage byoshi, atanakira. Si ubulwazi bwanakavya ukumúkalaalira ukuhima ubwa mbere.

²⁷ Uyo mukazi âli mali gwanwa ayuvwa hi'gulu lya Yesu, kyanatuma agagenda ali mu sheshera mu bandu. Ne'ri akahika ha nyuma lyage, anahuma ku mulondo gwage. ²⁸ Mukuba, akayisaliza, ti: «Iri nangahuma naaho ku mulondo gwage, ngaakira.» ²⁹ Kwokwo, mbu aguhumage kwo, gulya mududu gwage gwanayami kama!

Ulya mukazi anayiyuvwa mu magala gaage, kwo keera akira lwoshi.

³⁰ Yesu anayiyuvwa kwe'misi yamúlyoka mwo, kyanatuma agakebaanuka, anabuuzza abandu: «Nyandi úwambuma ku byambalwa?»

³¹ Abigirizibwa baage, banamúshuvya: «E maashi mwigiriza, si wenyene ubwini ngiisi kwo yaba bandu bagweti bagakuyisiriita-siriita kwo! Aaho! Kutagi ukiri mu tubuuzza: “Nyandi úwambuma kwo?”»

³² Kundu kwokwo, Yesu anabaleeza-leeza mwa'masu, gira abone ngiisi úwamúhuma kwo.

³³ Ulya mukazi áli yiji ngiisi byo akizibwa, kyana-tuma agayiji fukama imbere lya Yesu, akoli jugu-miri mu kati ke'kyoba. Ngiisi íbikamúkoleka kwo, anayami múbwira byo ku bweranyange.

³⁴ Yesu anamúbwira: «E munyere wani, bwo umbiisiri kwo'bwemeere, kyo kyatuma wakira. Ugendage no'mutuula! Galya malibu gataki shubi kugalukira.»

³⁵ Iri Yesu akaba akiri mu deta, hanayija abandu ukulyoka imwo'yo mukulu Yahiro, banamúbwira: «E waliha! Munyere wawe, keera afwa. Utaki tami luhya umwigiriza!» ³⁶ Ikyanya bakayiji bwira Yahiro kwokwo, Yesu atanatwaza, anamúbwira: «Utayobohe! Ubiike Rurema kwo'bwemeere naaho.»

³⁷ Yesu anakumiira yabo bandu kwo hata-girage gundi mundu ye bagagendanwa, átali Peturu, na Yakobo, na Yohana mwene wabo no'yo Yakobo. ³⁸ Ne'ri bakahika ha mwo'yo mukulu Yahiro, banagwana abandu bakola mu bululuka.

³⁹ Yesu anayingira mu nyumba, anababwira: «Biki byo mugweti mugabululukira? Uyu mwana atafwiri. Si ahuniiri naaho!» ⁴⁰ Yabo bandu, banamúshekeereza, ti shoshoo! Yabo booshi, Yesu anabahulukiza imbuga, anasigala na yishe wo'yo munyere, na nyina, kuguma na'bigirizibwa baage bo bâli ririinwi. Ne'ri akayingira mu kisiika kyo'lya mwana âli riiri mwo, ⁴¹ anamúgwatira ku kuboko, anamúbwira: «Talita kumu!», umugeeza gwago: «E munyere, vyuka!» ⁴² Lyeryo, ulya munyere anayami vyuka, anatondeera ukugenda.

Balya bandu, mbu babonage kwokwo, banasoomerwa bweneene! (No'yo munyere âli kola ne'myaka ikumi ni'biri.) ⁴³ Ikyanya Yesu akamúvyula, anabakomeereza kwo hatagirage mundu ye bagabibwira. Abuli deta kwo'yo munyere ahaabwe byo agaalya.

6

Yesu agayirizibwa imwabo (Mataayo 13.53-58; Luka 4.16-30)

¹ Yesu analyoka yaho, anataahira imwabo kuguma na'bigirizibwa baage. ² Na ku lusiku lwe'Sabaato, anatondeera ukuyigiriza abandu mu nyumba ye'mihumaanano ya'Bayahudi. Ne'ri bakamúyuvwa, abingi baabo banasoomerwa!

Yabo bandu banabuuzania, ti: «E balya, yibi byoshi, hayi ho akabilyosa? Na yubu bwitegeereze bwo ahaabirwi, buli bukagi? Kiri na yibi bitangaaza, agweti agabigira ku njira nyiki?» ³ Aahago! Ka atali ulya mubaaji we'biti?

Na nyina, ka atali ye Maryamu? Na beene wabo, ka atali Yakobo, na Yose, na Yuda, na Simooni? Na baali baage, ka tutatuliinwi hano?» Yabo bandu, ehee! Banayuvwa buligo hi'gulu lyage.

⁴ Kundu kwokwo, Yesu anababwira: «Umuleevi atali mu bula ulushaagwa, mútali mu kaaya kaabo, na mu beene wabo, na mu mwage!»

⁵ Yesu atanaki shobola ukukizi gira ibitangaaza yaho imwabo, ha nyuma lyo'kukiza abalwazi bagerwa ku njira yo'kubabiika kwa'maboko.

⁶ Anasoomerwa ngana, bwo bâli lahiiri ukumúbiika kwo'bwemeere.

*Yesu atuma indumwa zaage ikumi na zibiri
(Mataayo 10.5-15; Luka 9.1-6)*

Yesu anakizi genda agalenga mu twaya, iri anayigiriza abandu. ⁷ Anahamagala indumwa zaage kwo ziri ikumi na zibiri, gira azitume zibiri-zibiri, anaziheereza ubushobozi bwo'kukizi yimula ibisigo.

⁸ Anazibwira kwokuno: «Hatagirage kindu kyo mugatwala ku lugeezi lwinyu, guba mukate, kandi iri ludaha. Mutanakizi shwekera ifwaranga mu kibuno. Mukizi genda mufumbiiti ingoni naaho, ⁹ iri munayambiiti ne'biraato. Mutanakizi yitwaza ikyambalwa kya kabiri. ¹⁰ Ikyanya mugahikaga mu nyumba ndebe, mukizi beera mwomwo, halinde ukuhisa ku lusiku lwo mugalyoka yaho.

¹¹ «Abandu ba'handu halebe, iri bangalahira ukumùyegereza, kandi iri kumùyuvwiriza, mu kulyoka yaho, munabugumule kiri no'lukungu

úluli ku magulu giinyu. Bube bumasi kwo mushuba ha mwabo!»

¹² Kwokwo, yizo ndumwa za Yesu zanalyoka yaho, zanakizi genda zigayigiriza abandu kwo batwikire ku byaha byabo. ¹³ Zanagwana abandu bingi babambwirwi ne'bisigo, zanakizi biyimula. Na'balwazi bingi kwakundi, zanakizi bakiza, mu kubashiiga amavuta.

*Heroode ayita Yohana wo'kubatiiza
(Mataayo 14.1-12; Luka 9.7-9)*

¹⁴ Umwazi gwa Yesu, gwanalumbuuka bweene mu bandu. Kiri na mwami Heroode naye anaguyuvwa. Bandu baguma, banakizi deta: «E balya, Yohana wo'kubatiiza, ye wazuuka mu bafwiri! Kyo kitumiri ali no'bushobozi bwo'kukizi gira ibitangaaza.» ¹⁵ Abandi nabo, ti: «Nanga! Ye Hiriya.» Na'bandi, ti: «Alyagagi muguma wa mu baleevi ba keera.» ¹⁶ Iri mwami Heroode akayuvwa kwokwo, naye anadeta: «Ulya Yohana, kundu n'gamúsingula itwe, haliko akola mugumaana kandi!»

¹⁷ Mukuba, uyo Heroode yenyene âli mali gwanwa agwatiisa Yohana, anamúlasha mu nyumba ye'mbohe. Akagira kwokwo hi'gulu lya Herodiya. Mukuba, kundu Herodiya âli ryagagi muka mwene wabo wa Firipo, haliko uyo Heroode anayiji múyanga. ¹⁸ Kyanatuma Yohana agabwiririra Heroode, ti: «E maashi mwami! Si imaaja zitakuhangwiri kwo uhu-lusagye muka mwene winyu, mbu umúyange!»

19 Yiryo igambo, lyanatuma uyo Herodiya agajinikira Yohana, analooza ukumúyita, haliko, atanalonga ubulyo. 20 Na kwakundi, uyo Heroode âli yobohiri Yohana, anakizi múlanga, bwo âli yiji kwo Yohana ali mundu mwija, anakwaniini imbere lya Rurema. Ee! Uyo Heroode, âli kizi siima ukuyuvwiriza amagambo ga Yohana, kundu gâli kizi múteera ulushunguti.

21 Iri hakatama, Herodiya analonga ubulyo. Ulusiku lwo'kukengeera ukubutwa kwa Heroode, iri lukahikaga, Heroode anagira ulusiku lukulu, analaalika abatwali, kuguma na'bakulu ba'basirikaani, na'bandi bakulu be'Galilaaya.

22 Uyo Herodiya, munyere wage anayingira, anatondeera ukukina. Yukwo kukina kwage, kwanasimiisa mwami Heroode ngana-ngana, kiri na yabo baabo. Mwami anayami múbwira: «Umbwire ngiisi byo uloziizi! Ngakuheereza byo!» 23 Heroode anashubiza, mu kushiikiza, ti: «Nakitwa! Ngiisi byoshi byo ugambu-una, ngakuheereza byo, kundu kwangahisa ku luhande lwo'bwami bwani.»

24 Ulya munyere anatee huluka, anagendi buuza nyina ti: «E maawe, mbuunage biki?» Lyeryo nyina, ti: «Uhuune itwe lya Yohana wo'kubatiiza!»

25 Ulya munyere, anayami galukira imunda mwami, anamúbwira: «E mwami, bwobuno, ndoziizi umbiikire itwe lya Yohana wo'kubatiiza ku sahaani!»

26 Ulya mwami, mbu ayuvwagwe kwokwo, anashenguka bweneene! Haliko, atanalooza

ukumúlahirira, bwo âli mali gwanwa abiika indahiro imbere lya'balaalike. ²⁷ Kwokwo, anayami tuma umusirikaani, anamúbwira kwo agendi múleetera itwe lya Yohana. Uyo musirikaani, anagenda mu nyumba ye'mbohe. Ne'ri akasingula Yohana itwe, ²⁸ analileeta ku sahaani, analifumbadika ulya munyere. Naye, analiheereza nyina.

²⁹ Abigirizibwa ba Yohana, iri bakayuvwa kwokwo, banayiji yabiira ikimbiri-mbiri, banagendi kilambika mu shinda.

*Yesu ayigusa abandu bihumbi bitaanu
(Mataayo 14.13-21; Luka 9.10-17; Yohana 6.1-14)*

³⁰ Indumwa za Yesu, iri zikagalukira imunda ali, zanamúganuulira ngiisi byo zâli kizi kola, na ngiisi kwo zâli kizi yigiriza abandu.

³¹ Haaho-haaho, abandu bingi banayijira Yesu mihiza-mihiza, halinde Yesu ne'ndumwa zaage, batanalonga kiri ne'kyanya kyo'kulya. Kyana-tuma agazibwira: «Tugendage áhayihiriiri, gira lyo mulonga ukuluhuuka hiniini!»

³² Kwokwo, banagendaga no'bwato áhayihiriiri. ³³ Kundu kwokwo, abandu bingi banababona, banayami bamenya. Kwokwo, abandu ba mu twaya twoshi, banagumuukira ho bâli kizi genda, banagwanwa yo.

³⁴ Iri Yesu akashonooka mu bwato, anashubi gwana abandu bingi bweneene! Yabo booshi, anabayuwirwa indengeerwa. Mukuba, bâli buziri wo'kubatabaala, nga bibuzi bizira mungere.

³⁵ Ne'ri bukaba keera bwayira, abigirizibwa baage banayiji múbwira: «Hano tuli, mulyagagi mu kishuka, keera twanayirirwa. ³⁶ Aaho! Uhanguulage yaba bandu bagende mu bishoola, kiri na mu tundi twaya twe'no munda, gira bagendi gula byo bagaalya.»

³⁷ Yesu anabashuvya: «Nanga! Mwehe, mubaheereze byo bagaalya!» Nabo, ti: «Si ibyokulya byo'kuyigusa yaba booshi, byan-gayabiira ifwaranga íziri tiita, nga magana gabiri ge'dinaari!*

Aaho! Ka uloziizi tuyabiire ifwaranga nyingi mwene yizo, gira tugendi bsumira byo bagaalya?»

³⁸ Yesu naye, ti: «Mugweti mikate inga? Mutee gendi lola.» Ne'ri bakaba keera bamenya, banayiji múbwira: «Tuhiiti mikate itaanu, ne'fwi zibiri.»

³⁹ Yesu anadeta kwo babwataze yabo bandu ndeeko-ndeeko, ku bweyo bubishi. ⁴⁰ Kwokwo, banabwatala, baguma indeeko ya'bandu igana-igana, na'bandi indeeko ya'bandu makumi gataanu-gataanu.

⁴¹ Yesu anayabiira irya mikate itaanu, na zirya fwi zombi, analegamira mwi'gulu, anadeta kongwa imwa Rurema. Ne'ri akakoojola-koojola irya mikate, anagiheereza indumwa zaage, gira zigigabulire yabo bandu. Na yizo fwi kwakundi, banazigabulira bo. ⁴² Balya booshi, banalya bweneene, halinde banadadaarwa!

* **6:37** 6.37 magana gabiri ge'dinaari: Zâli riiri fwaranga zo'kuhamba umukozi nga ku myezi munaana.

⁴³ Ikyanya abigirizibwa bakakuumania imisigala ye'mikate ne'fwi, yanayijuzza ingega ikumi na zibiri, nywe! ⁴⁴ Na'bashosi ábakalya iyo mikate, bâli hisiri bihumbi bitaanu.

*Yesu atondagira hi'gulu lye'nyaaja
(Mataayo 14.22-33; Yohana 6.15-21)*

⁴⁵ Haaho, Yesu anabwira abigirizibwa baage kwo bashonere mu bwato, gira bagwanwe i kajabo ke'nyaaja, mu kaaya ke'Betesahida. Yehe, anasigala agweti agaseezera abandu.

⁴⁶ Ne'ri akayusa ukubaseezera, anazamuukira ku mugazi, gira agendi huunira ho Rurema.

⁴⁷ Ubushigi bwanagwata, yabo bigirizibwa baage banaba bakola i buziba. Naye, anaba akiri i bulambo yenyene.

⁴⁸ Yabo bigirizibwa, anabona ngiisi kwo bagweti bagahimbuka mu kushooja. Mukuba, imbuusi yâli gweti igabahangirira bweneene. Ne'ri hakaba ku mbazi, Yesu anayijaga imunda bali, agweti agatondagira hi'gulu lye'nyaaja, analoozi bahinjuka.

⁴⁹⁻⁵⁰ Balya bigirizibwa, mbu bamúbonage kwo akola mu tondagira ku nyaaja, banahuumirwa, banayami yidehereza ku nduulu, ti: «Yee! Kishu kiriira!» Haliko, anayami babwira: «Mukanie umutima. Ndi niehe! Muleke ukuyoboha.»

⁵¹ Ne'ri akashonera mu bwato, irya mbuusi yanayami hooha! Balya bigirizibwa banasoomerwa bweneene! ⁵² Mukuba, imitima yabo yâli kubisirwi, batanâli sobanukiirwi ne'kisomeza íkikakoleka kwi'yo mikate.

*Yesu akiza abalwazi be'Genezareeti
(Mataayo 14.34-36)*

⁵³ Yesu na'bigirizibwa baage, iri bakaba keera bajabuka inyaaja, banahika mu kihugo kye'Genezareeti, banakululira ubwato bwabo ku ngombe, banabushweka. ⁵⁴ Ne'ri bakabushonooka mwo, abandu banayami menyaga kwo Yesu. ⁵⁵ Kyanatuma bagatibitira mu mbande zooshi, gira bagendi múleetera abalwazi.

Na mu ngiisi twaya two bâli kizi yuvwa kwo akola mwo, banakizi múleetera abalwazi, bali ku byajo byabo. ⁵⁶ Na ngiisi ho âli kizi lenga, muba mu twaya tuhamu, kandi iri mu tuniini, kiri na mu bishoola, banakizi biika abalwazi baabo mu tuguliro, gira akizi bakiza. Balya balwazi, banamúyinginga kwo abahanguule bakizi humu naaho kwi'kano lyo'mulondo gwage. Na ngiisi ábakalihuma kwo, banayami kizibwa.

7

*Imigeeza ikabiikwa na'bandu naaho
(Mataayo 15.1-9)*

¹ Abafarisaayo, na'bigiriza baguma be'maaja, banalyoka i Yerusaleemu, banayiji kumana áhali Yesu. ² Banabonaga kwo baguma ba mu bigirizibwa baage bakalunguula bagaalya, buzira kutee yikaraba amaboko.

³ (Yabo Bafarisaayo, kuguma na'bandi Bayahudi booshi, batali mu lya, bátazi yikaraba amaboko. Yiby, bikulikiriini ne'migeeza yo'kuyiyeruusa yo bakasigirwa na bashokuluza baabo. ⁴ Kiri ne'kyanya bali mu lyoka mu

tuguliro, batali mu lya, bátazi yikaraba. Bali mu kulikiriza ne'gindi migeeza mingi-mingi, nga kushukiiriza inzoozo, no'tubindi, ne'birugu íbikatulwa mu miringa.)

⁵ Balya Bafarisaayo, kuguma na'bigiriza be'maaja, banayiji buuza Yesu: «Kituma kikagi abigirizibwa baawe, batasimbahiri imigeeza yo tukasigirwa na bashokuluza biitu? Si bagweti bargaalya ibyokulya, na'maboko gaki yulubiiri!»

⁶ Yesu anabashuvya: «Si mulyagagi balyalya! Hisaaya akadeta ukuli, mu kutanga ubuleevi hi'gulu liinyu, kwokuno:

“Yaba bandu, bagweti baganzimbaha ku tunwa naaho.

Si imitima yabo, ikoli yisuuziri hala!

⁷ Ukunyikumba kwabo, kulyagagi kwa busha! Ne'mihango yo bagweti bagayigiriza, ikabiikwa naaho na'bandu.*”

⁸ «Mwehe, si muli mu janda imaja za Rurema, mbu lyo mukulikiriza imigeeza yo mukasigirwa na'bandu! ⁹ Ee! Mulyagagi beeshu bweneene, mu kujanda ize'mwage, mbu lyo mukulikiriza iye'mwinyu!

¹⁰ «Mukuba, Musa akadeta: “Ukizi simbaha yisho na nyoko.†” Anashubi deta: “Umundu, iri angaduka yishe kandi iri nyina, akwiriiri ay-itwe.‡” ¹¹ Kundu kwokwo mwehe, mugweti mu-gaadeta kwo'mundu ahangwirwi abwire yishe, kandi iri nyina, ti: “Ibindu byo nangakutabiiri

* **7:7** 7.7 Hisaaya 29.13. † **7:10** 7.10 Kulyoka 20.12; 21.17; Balaawi 20.9; Bukengeze 5.16. ‡ **7:10** 7.10 Kulyoka 21.17; Balaawi 20.9.

mwo, bikola Koribaani. (Kuli kudeta kwo keera byataluulwa imwa Rurema)”.

¹² «Kwokwo, kwo mugweti mugalahiza umundu kwo atakizi tabaala yishe, kandi iri nyina. ¹³ Iyo migeeza yo mukasigirwa na'bandu, ikyanya muli mu gikulikiriza, lyo mugaaba mugweti mugahongola igambo lya Rurema! Halyagagi na'gandi mabi mingi mwene yago go muli mu gira.»

*Íbiri mu yulubaza abandu
(Mataayo 15.10-20)*

¹⁴ Ha nyuma, Yesu anashubi hamagala yabo bandu, anababwira: «Mweshi, munyuvwirize bwija, lyo musobanukirwa! ¹⁵ Ndaaye mundu úwangayiyulubaza, mbu bwo ayingiza ikindu kirebe mu magala gaage. Halikago, ukuyiyulubaza kwage, kuli mu ba naaho ku biri mu múhuluka mwo. [¹⁶ Umundu, iri angaba ahiiti amatwiri go'kuyuvwa, ayuvwe!]»

¹⁷ Haaho yabo booshi, Yesu anabasiga, anayingira mu nyumba. Yugwo mugani, abigirizibwa baage banamúbuuza hi'gulu lyagwo. ¹⁸ Yesu, anabashuvya: «Ka kiri na niinyu muki kubisirwi? Ka mutayiji kwo ndaakyo kindu íkyangayulubaza umundu ku njira yo'kumúyingira mwo? ¹⁹ Si ngiisi íbiri mu yingira mu kanwa, biri mu yikira mu nda, bikabuli lyoka mu magala, bitanalenge mu mutima gwage!» (Mu kudeta kwokwo, lyo Yesu akayerekana kwo ndaabyo byokulya íbyangayulubaza umundu.)

20 Yesu anashubi deta: «Ngiisi íbiri mu huluka mu mundu, byohe byo biri mu múyulubaza!
 21 Ee! Mu mutima gwo'mundu, mwo muli mu huluka imitono mibi, no'bweruzi, no'buzimba, no'bwitani, 22 no'bushule, no'kuziga ibindu, ne'nzigo, no'bulyalya, ne'bihigo, no'luugi, no'lugamba, no'bwikangaate, ne'bimbalambala.
 23 Byebyo, byo biri mu huluka mu mutima gwo'mundu, byo binamúyulubaziizi!»

*Yesu akiza umunyere úbambwirwi ne'kisigo
 (Mataayo 15.21-28)*

24 Yesu analyoka yaho, anagenda mu mbande ze'Tiiro. Iri akahikaga yo, anayingira mu nyumba, analooza ukubisha kwo ali mwo, bitanashoboka. 25 Mukazi muguma anayuvwa umwazi hi'gulu lyage. Na bwo'munyere wage âli bambwirwi ne'kisigo, kyanatuma agayiji fukama imbere lya Yesu, 26 anamúyinginga, ti: «E waliha, unyimulire ikisigo mu munyere wani.» No'yo mukazi, âli riiri Mugiriki-kazi úkabutirwa mu kihugo kye'Siriya Foyiniki.

27 Yesu anamúshuvya: «Utee leka abaana bayigute! Bitakwiriiri ukuyabiira ibyokulya bya'baana, mbu bikabulwe utubwa!» 28 Ulya mukazi, ti: «E Nahano, biri kwokwo. Haliko, kiri no'tubwa tuli mu kizi lya ku bya'baana batibula ku kashasha!»

29 Yesu anamúshuvya: «Bwo washuvya kwokwo, nakuhanguula ugendage. Ikisigo íkishubi bambwiri munyere wawe, keera kyamúshaaga mwo!» 30 Uyo mukazi, anataaha,

anayiji gwana munyere wage agwejiiri ku ngingo, keera ikisigo kyamúshaaga mwo.

Yesu akiza ikimeme, ikifwiri amatwiri

³¹ Yesu analyoka mu mbande ze'Tiuro, analenga mu kaaya ke'Sidooni, mu kugenda iwa nyaaja ye'Galilaaya mu poroveesi ye'Dekapooli.

³² Ne'yo munda, abandu banamúleetera umundu úfwiri amatwiri, anâli riiri wa kikukumizi. Yabo bandu, banayinginga Yesu kwo amúbiike kwa'maboko.

³³ Uyo mundu, Yesu anatee múshaaza mu yabo baabo. Ha nyuma, anamúbiika im-inwe mu matwiri. Na kandi, anawira amate, anamúhuma ku lulimi. ³⁴ Haaho, analegamira mwi'gulu, anagongeera kwi'zu lihamu, anawira ulya mundu: «Hefata!» (kuli kudeta: Yiguka!)

³⁵ Lyeryo, ulya mundu, amatwiri gaage ganayami zibuuka! No'lulimi lwage, lwanayami gobooka, anatondeera ukudeta bwija.

³⁶ Yesu, iri akayusa ukumúkiza, anakomeereza abandu kwo hatagire mundu ye bagabibwira. Kundu kwokwo, balya bandu banagenderera ukulumbiisa imikolezi yage mu bandu. ³⁷ Balya bandu, banasoomerwa ngana, banakizi deta: «Uyu mundu, ngiisi byo agweti agaagira, ali mu bigira bwija! Kiri na'bafwiri amatwiri, agweti agabazibuula go! Ne'bimeme, bikola mu deta.»

8

*Yesu ayigusa abandu bihumbi bina
(Mataayo 15.32-39)*

¹ Mu yizo siku, abandu bingi bweneene banashubi shololokera áhali Yesu. Yabo bandu bâli buziri byo bagaalya, kyanatuma agahamagala abigirizibwa baage, anababwira: ² «Yaba bandu booshi, keera bamala isiku zishatu tuliriniwi, batanahiiti byo bagaalya. Nabayuvwirwa indengeerwa, ³ ndanalozizi ukubaseezera, banakoli shalisiri. Mukuba, baguma baabo bakalyoka hala. Hali ikyanya ishali lyangakengeera lyabaholeza mu njira.»

⁴ Yabo bigirizibwa baage, ti: «Mu lino ishamba lya tema-ndime, hayi ho'mundu angalyosa imikate ígayigusa yaba booshi?» ⁵ Yesu anababuuzwa: «Muhiitagi imikate inga?» Nabo, ti: «Tuhiiti imikate irinda.»

⁶ Yabo bandu booshi, Yesu anababwira kwo babwatale haashi. Irya mikate, anagiyabira. Ne'ri akatanga kongwa imwa Rurema, anagikoojola-koojola, anagiheereza abigirizibwa baage, gira bagigabulire abandu. Ne'ri bakabiyabiira, banabagabulira byo. ⁷ Bâli hiiti ne'bisara-ngege bigerwa. Yesu anashubi tanga kongwa imwa Rurema hi'gulu lyazo. Nazo, anashubi deta kwo bazigabulire abandu.

⁸ Yabo booshi, banalya bweneene, halinde banadadaarwa. Balya bigirizibwa baage, ikyanya bakakuumania imisigala, yanayijuza ingega zirinda, nywe! ⁹ Na ábakalya, bâli riiri nga bihumbi bina.

Iri Yesu akaba keera abaseezera, ¹⁰ anayami shonera mu bwato, kuguma na'bigirizibwa baage, banagenda mu mbande ze'Dalimanuta.

*Yesu ahuunwa ikyereso
(Mataayo 16.1-4)*

¹¹ Abafarisaayo banayijira Yesu, banamúgeza, mu kumúhuuna ikyereso kye'kitangaaza uku-lyoka mwi'gulu.

¹² Yesu anakungumira i mutima bweneene, anadeta kwokuno: «Mwe bandu ba kino kibusi, kituma kiki mugweti mugalooza ikyereso kye'kitangaaza? Namúbwira ukuli, kwo ndaakyo mugayerekwa!»

¹³ Iri Yesu akadeta kwokwo, anabasiga, anashubi shonera mu bwato, anajabuka inyaa.

*Isaama ya'Bafarisaayo ne'ya Heroode
(Mataayo 16.5-12)*

¹⁴ Abigirizibwa ba Yesu, ikyanya bâli ri-iri mu bwato, bâli hiiti mukate muguma naaho. Mukuba, bakayibagira ukutwala igindi.

¹⁵ Yesu anabakengula kwokuno: «Mukizi yilanga ne'saama ya'Bafarisaayo, ne'ya Heroode.»

¹⁶ Yabo bigirizibwa, banatondeera ukuganuuzania, ti: «Íbitumiri adeta kwoku, bwo ndaayo mikate tuhiiti.»

¹⁷ Yibyö badeta, Yesu anabimenya, kyanatuma agababwira: «Kituma kiki muki gweti mugaganuuzania kwo mutahiiti imikate? Ka mutazi menya? Ka mutanazi sobanukirwa? Si muyumuusiizi imitima yinyu! ¹⁸⁻¹⁹ Amasu go muhiiti, gatali mu bona! Na'matwiri giinyu, gatali mu yuvwa.

«Ikyanya n'gakoojola irya mikate itaanu, ikayigusa abandu bihumbi bitaanu. Ne'kyanya

mukakuumania imisigala, ka muki kengiiri ikay-ijuzza ingega zinga?» Nabo, ti: «Ikayijuzza ingega ikumi na zibiri.»

²⁰ Anashubi babuuza: «Na balya bandu bi-humbi bina nabo, ka mutaki kengiiri ngiisi kwo bakayiguta kwe'rya mikate irinda naaho? Mu yabo kwakundi, mukakuumania imisigala ngega zinga?» Nabo, ti: «Ikayijuzza ingega zirinda.»

²¹ Yesu anababuuza: «Aahago! Ka halinde buno mutazi sobanukirwa?»

Yesu akiza imbumi mu kaaya ke'Betesahida

²² Yesu na'bigirizibwa baage, iri bakahika mu kaaya ke'Betesahida, abandu banamúleetera imbumi, banamúyinginga kwo agihume kwo.

²³ Iyo mbumi, Yesu anagigwatira ku kuboko, anagihengukana inyuma lya'kaaya. Ne'ri Yesu akagitwira amate ku masu, anabuli gibiika kwa'maboko, anagibuuza: «Ka hali kindu kyo wabona?»

²⁴ Irya mbumi, yanayinamula amasu, yanadeta: «Ngoli bwini abandu. Si babonesiri nga biti íbigweti bigagenda.» ²⁵ Yesu anashubi gihuma ku masu. Leero, yanangiiza bweneene, yanahumuuka, yanabona ibindu byoshi ku bweranyange.

²⁶ Yesu anamúbwira: «Ulunguulage imwawe! Utaki lenge mu kaaya.»

*Peturu adeta kwo Yesu ye Kirisito
(Mataayo 16.13-20; Luka 9.18-21)*

²⁷ Yesu analyoka yaho na'bigirizibwa baage, anagenda agalenga mu twaya twa mu mbande ze'Kahisariya Firipi. Ne'kyanya bakaba bakiri

mu njira, anababuza: «Aaho! Abandu bagweti bagaadeta kwo ndi nyandi?» ²⁸ Banamúshuvya: «Baguma, bali mu deta kwo we Yohana wo'kubatiiza. Na'bandi, kwo we Hiriya. Na'bandi, kwo uli muguma wa mu baleevi.»

²⁹ Yesu anashubi babuza: «Halikago mwehe, mugweti mugaadeta kwo ndi nyandi?» Peturu, anamúshuvya: «Wehe, we ulya Masiya!»

³⁰ Haaho, Yesu anabakomeereza kwo hatagire mundu ye bagamenyeesa hi'gulu lyage.

*Yesu adeta ngiisi kwo agaafwa, anazuuke
(Mataayo 16.21-28; Luka 9.22-27)*

³¹ Yesu anatondeera ukuyigiriza abigirizibwa baage kwokuno: «Umwana wo'mundu, akwiri-iri akizi libuzibwa ku njira nyingi. Agalahirwa na'bashaja ba'Bayahudi, na'bakulu ba'bagingi, na'bigiriza be'maaja, anayitwe. Halikago, ku lusiku úlugira izishatu, anazuuke.»

³² Ikyanya Yesu akabwira abigirizibwa baage kwokwo, leero kwâli kola ku bweranyange. Kwokwo, Peturu anamúhengukana, anatondeera ukumúkanukira.

³³ Haliko, Yesu anakebaanuka, analola ku bigirizibwa baage, anakanukira Peturu kwokuno: «E Shetaani, njaaga ha butambi! Si ho wangayitoneesa ku bya Rurema, ugweti ugayitoneesa ku bya'bandu naaho!»

³⁴ Yesu anahamagala yabo bandu booshi, kuguma na'bigirizibwa baage, anababwira kwokuno: «Umundu, iri angalooza ukungulikira, akwiriiri ayilahire yenyene. Ee! Abetulage ikibambo kyage, abuli ngulikira.

³⁵ «Umundu, iri angalooza ukukiza itwe lyage, ye galiteera. Haliko, iri angaliteera hi'gulu lyani, na hi'gulu lye'Myazi Miija, lyoki agalikiza.

³⁶ «Umundu, iri angalongaga ibiri mu kihugo byoshi, anayiteere yenyene, bikagi byo agaaba ayunguka? ³⁷ Na biki byo angatanga, lyo ayikiza? Si ndaabyo!

³⁸ «Abandu ba kino kibusi kibi, batatwaziizi Rurema! Aaho! Umundu, ikyanya agaaba ali imbere lyabo, anafwagage ishoni hi'gulu lyani, na hi'gulu lya'magambo gaani, uyo, yo'Mwana wo'Mundu naye agazifwira ku kyanya âye yije mu bulangashane bwa Yishe, ali kuguma na'baganda baage bataluule!»

9

¹ Yesu anashubi bwira abandu: «Namùbwira ukuli, kwo mu bandu ábayimaaziri hano, baguma baabo batagaafwa, bátazi bona ubwami bwa Rurema kwo bugweti bugayija mu kati ko'bukalage!»

*Yesu ahinduka ikikebe
(Mataayo 17.1-13; Luka 9.28-36)*

² Iri hakalenga isiku ndatu, Yesu anayabiira Peturu, na Yakobo, na Yohana, anabateramana ku kanywangi-nywangi ko'mugazi, áhayihiriiri. Ne'ri bakaba keera bahika, Yesu anayami hinduka ikikebe imbere lyabo. ³ Imirondo yage, yanaba myeru pepepe, yanalangashana bwe-neene! Ndaanaye mundu hano mu kihugo úwangafula imirondo, mbu inabe myeru mwene kwokwo!

⁴ Lyeryo, hanayami boneka abashosi babiri, Musa na Hiriya, bâli gweti bagamúganuuz. ⁵⁻⁶ Peturu na'baabo banayoboha bweneene, banabula byo bagaadeta. Kwokwo, Peturu anahababa, ti: «E Rabi, buli bwija bwo tuli hano. Aaho! Tuyubakage he'bitunda bishatu, kiguma kye'mwawe, ne'kindi kye'mwa Musa, ne'kindi kye'mwa Hiriya.»

⁷ Haaho hi'gulu lyabo, hanahulukira ikibungu, kyanabazinga. Na mu kirya kibungu, mwanahuluka izu, lyanadeta kwokuno: «Uyu, ye Mwana wani mukundwa! Mukizi múyuvwiriza!» ⁸ Yabo bigirizibwa, mbu balabaganie amasu, banabona Yesu akoli sigiiri yenyene.

⁹ Ne'ri bakaba bakola mu manuka ku mugazi, Yesu anabakomeereza, ti: «Yibi byo mwabona, hatagire mundu ye mugabibwira, halinde ukuhisa ku kyanya Umwana wo'Mundu agaaba keera azuulwa mu bafwiri.» ¹⁰ Yiby byoshi, banabimira. Kundu kwokwo, banabuuzania: «E balya, yukwo kuzuuka mu bafwiri, kuli kudetaga kuti?»

Ikibuuzo hi'gulu lyo'kuyija kwa Hiriya

¹¹ Yabo bigirizibwa ba Yesu, banatondeera ukumúbuuz, ti: «Kituma kiki abigiriza be'maaja bali mu deta kwo Hiriya* akwaniini atee yija?»

* **9:11** 9.11 Hiriya âli riiri muleevi wa keera mu Bayahudi. Bâli langaliiri kwo agagaluka, anategaanure abandu hi'gulu lyo'kuyija kwa Lukiza wabo. Uyo ye Yesu adeta hano, ye Yohana wo'kubatiiza.

¹² Yesu anabashuvya: «Biri ukuli kwo Hiriya akwiriiri atee yija, agwanwe ategeka ibindu byoshi. Kuguma na yiby, kituma kiki biyandisirwi kwo'Mwana wo'Mundu akwaniini akizi longa amalibu mingi, anakizi gayirizibwa bwe-neene?»

¹³ «Namùbwiraga, kwo Hiriya keera akayija! Na keera bakamùgira nga ngiisi kwo bâli loziizi, nga kwo byâli mali gwanwa byayandikwa mu Mandiko Meeru hi'gulu lyage.»

*Yesu ayimula ikisigo kyo'kumemania
(Mataayo 17.14-21; Luka 9.37-43a)*

¹⁴ Yesu na yabo bigirizibwa bashatu, iri bakamanukira áhali yabo baabo, banabona abandu bingi bweneene babazungulusiri, bagweti bagahambanwa na'bigiriza be'maaja.

¹⁵ Balya bandu booshi, iri bakabonaga kwo Yesu, banasoomerwa bweneene! Banatibitira imunda ali, gira bagendi músanganira. ¹⁶ Yesu anababuuza: «Aaho! Biki byo mushuba mu hambanwa kwo?»

¹⁷ Mu yabo bandu, muguma anamùshuvya: «E Mwigiriza, nakuletera umwana wani, bwo abambwirwi ne'kisigo kyo'kumúmemya. ¹⁸ Na ku kyanya kigweti kigamútukumula, kiri mu múnyanyaga haashi. Umwana anakizi tutumuka ifulo mu kanwa, iri anashya amino, anayumirire. Keera nahuuna abigirizibwa baawe kwo bakiyimule, haliko batashobola.»

¹⁹ Yesu anashuvya: «Mwe bandu ba kino kibusi, si mutabiisiri Rurema kwo'bwemeere! Aahago! Tugayamanwa halinde mangoki?»

Nganakizi m̀gooyera halinde mangoki? Ndeeteri uyo mwana!»

²⁰ Ne'ri bakamũleetera ye, kirya kisigo kyabonaga Yesu. Lyeryo, kyanatukumula umwana, anayitimba haashi. Anakizi balanduka-balanduka, iri anatutumuka ifulo mu kanwa.

²¹ Yesu anabuuza yishe wo'mwana: «Uyu mwana, akaba kwoku ukulyokera lihi?» Naye, ti: «Ukulyokera ubwanuke bwage. ²² Ubugira kingi, kigweti kigamũtumbika mu muliro, kiri na mu miiji, gira kimũyite. Kwokwo, utuyuvwirwe indengeerwa! Ututabaale, maashi, iri wangashobola!»

²³ Yesu, ti: «Kituma kikagi wambuuza iri nangashobola? Si iri umundu angabiika Rurema kwo'bwemeere, byoshi biri mu mũzigira!»

²⁴ Uyo yishe anayami yiberekaania kwi'zu, ti: «Mbiisiri Rurema kwo'bwemeere, haliko buki niihiri. Undabaale, buyushuke maashi!»

²⁵ Yesu, mbu abonage kwa'bandu bingi bakola mu guumukira yaho, anakanukira kirya kisigo kwokuno: «E kisigo kyo'kumemya, na kyo'kuziba amatwiri! Nakubwira, ushaagage mu'yu mwana! Utanaki shubi mũgalukira mwo!»

²⁶ Kirya kisigo, kyanayamuluka, kyanatukumula uyo mwana bweneene, kyabuli mũshaaga mwo. Uyo mwana, anaba nga akoli fwiri, kyanatuma abandubingi bagaadeta kwo keera afwa. ²⁷ Haliko, Yesu anamũgwatira ku kuboko, anamũvyula. Uyo mwana, anayimuka.

²⁸ Iri Yesu akaba keera ayingira mu nyumba, abigirizibwa baage banamúbuuza mu kahwehwe: «Kiryá kisigo, kituma kiki tutahasha ukukiyimula?» ²⁹ Anabashuvya: «Ikisigo mwene kirya, kiri mu yimulwa naaho ku njira yo'kuhuuna Rurema.»

Yesu ashubi deta ngiisi kwo agaafwa, anazuuke

(Mataayo 17.22-23; Luka 9.43b-45)

³⁰ Yesu na'bigirizibwa baage, banalyoka yaho, banagenda bagalenga mu mbande ze'Galilaaya. Yesu atâli loziizi kwo hagire umundu úgaamenya ho bali, ³¹ bwo âli gweti agayigiriza abigirizibwa baage. Kyanatuma agababwira: «Umwana wo'Mundu, agatangwa mu maboko ga'bandu, banamúyite. Kundu kwokwo, ku lusiku úlugira izishatu, agazuuka!» ³² Yibyo byo Yesu akababwira, batanabisobanukirwa, banayoboha ukumúbuuza.

Nyandi úkuliiri abaabo?

(Mataayo 18.1-5; Luka 9.46-48)

³³ Yesu na'bigirizibwa baage, banayija mu kaaya ke'Kaperinahumu. Ne'kyanya akaba akola mu nyumba, anashubi babuuzá: «Ikyanya mushuba mu njira, biki byo mushuba mu hambanwa kwo?»

³⁴ Yabo booshi, banahulika! Mukuba, ku kyanya bâli ki riiri mu njira, bâli gweti bagahambanwa mbu nyandi mu kati kaabo úkuliiri abaabo.

³⁵ Yesu anabwatala, anabakuumania kwo bali ikumi na babiri, anababwira: «Umundu, iri

angalooza kwo abe wa mbere, akwiriiri abe we'nyuma, anabe ye mukozi wa booshi!»

³⁶ Yesu, anayabiira umwana mwanuke, anamúyimangika ha kati kaabo. Uyo mwana, anamúbegeta, iri anababwira: ³⁷ «Umundu, iri angayegereza umwana mwanuke úli ngo'yu kwi'ziina lyani, iri nie ayegereza. Ne'kyanya anyegereza, iri ndali niehe naaho nie ayegereza. Si ayegereza kiri na Daata, ulya úkanduma.»

«Ngiisi útali mu tuhangirira, iri ali uluhande lwitu.»

(Luka 9.49-50)

³⁸ Yohana anabwira Yesu: «E Mwigiriza, tukabona mundu muguma, agweti agayimula ibisigo kwi'ziina lyawe, twanamúlahiza, bwo atali muguma witu.»

³⁹ Yesu anashuvya: «Nanga! Mutaki shubi múbuza! Iri umundu angaba keera agira ikitangaaza kwi'ziina lyani, atangaki shubi ndeta buligo. ⁴⁰ Ee! Umundu, iri angaba atali mu tuhangirira, iri ali uluhande lwitu. ⁴¹ Namúbwira ukuli, kwe'ri umundu angamúheereza urusoozo lwa'magoloovi, mbu bwo muli bandu ba Kirisito, yehe atagaabula imbembo, kiri ne'hiniini!

Amigirizo hi'gulu lyo'kuhubiisania

(Mataayo 18.6-9; Luka 17.1-2)

⁴² «Yaba baniini, bakoli nyemiiri. Kwokwo, ho'mundu angahubiisagya muguma wabo, byangamúberiiri bwija ashwekerwe ulushyo mwi'gosi, anatibulirwe mu nyaaja.

⁴³ «Ukuboko kwawe, iri kwangakuhubiisa, ukutole! Byangakuberiiri bwija ulonge ukuyingira ho ugaalama uli kirema, ho wangabiiri na'maboko gombi, unakabulwe i nakwere! Ee! Umuliro gwayo, gutâye hote! [⁴⁴ Ne'mivuuzi yayo itali mu fwa!]

⁴⁵ «No'kugulu kwawe kwakundi, iri kwangakuhubiisa, ukutole! Byangakuberiiri bwija ulonge ukuyingira ho ugaalama uli kirema, ho wangabiiri na'magulu gombi, unakabulwe i nakwere! [⁴⁶ Ee! Imivuuzi yayo itali mu fwa! No'muliro, gutâye hote.]

⁴⁷ «Ni'su lyawe kwakundi, iri lyangakuhubiisa, ulijobole! Byangakuberiiri bwija uyingire mu bwami bwa Rurema uli ni'su liguma, ho wangabiiri na'masu gombi, unalashwe i nakwere! ⁴⁸ Ee! Imivuuzi yayo itali mu fwa! No'muliro, gutâye hote.†»

⁴⁹ «Ngiisi mundu agaaba nga alungwa kwo'muunyu, mu kuleezibwa mu muliro.‡

⁵⁰ «Umuunyu, kiri kindu kiija. Halikago, iri gwangaba keera gwaginiinuka, ndaabyo kandi ibyangaki shubi gununiisa! Kwokwo, na niinyu, mukizi ba nga muunyu úguki nuniri, halinde munakizi ba no'mutuula mu kati kiinyu.»

10

*Hatagirage úgayimula mukaage
(Mataayo 19.1-12; Luka 16.18)*

† **9:48** 9.48 Hisaaya 66.24. ‡ **9:49** 9.49 Ikyanya Abahisiraheeri bâli kizi tangira Rurema amatuulo ge'byokulya, bâli kizi gayerusa ku njira yo'kugalunga umuunyu. Balaawi 2.13.

¹ Yesu analyoka yaho, anagenda mu mbande ze'Buyahudi, i kajabo ko'lwiji Yorodaani. Abandu bingi bweneene, banamúsholokera yaho. Anashubi bayigiriza, nga kwo áli komiiri.

² Abafarisaayo baguma, banamúyijira, banagira mbu bamútebe, ti: «Ko'mundu ahangwirwi ne'maaja, kwo ayimule mukaage?»

³ Yesu anabashuvya: «Biki byo Musa ayandisiri mu maaja?» ⁴ Nabo, ti: «Musa akahanguula umushosi, kwo angayandika amaruba go'kulahira mukaage, abuli múyimula.»

⁵ Yesu anabashuvya: «Íbikatuma Musa agamúyandikira kwokwo, bwo mwáli kizi yumya imitima yinyu. ⁶ Haliko, ikyanya Rurema akabumba byoshi ku ndondeko, abandu, akababumba mushosi no'mukazi.* ⁷ Kyo kitumiri umushosi agaasiga yishe na nyina, anayibiike ku mukaage. ⁸ Yabo bombi banabe bakola magala maguma.† Ee! Bali mu ba bataki ryagagi babiri, si bakola muguma! ⁹ Ku yukwo, ngiisi bo Rurema keera akabiika kuguma, hataki gire umundu úgashubi bahandula!»

¹⁰ Yiryo igambo, iri Yesu na'bigirizibwa baage bakaba bakola mu nyumba kandi, banamúbuuza hi'gulu lyalyo. ¹¹ Yesu anabashuvya: «Umundu, iri angayimulaga mukaage, anayange ugundi mukazi, iri asambana. ¹² Ne'ri umukazi angahuluka imwa yiba, anagendi yangwa no'gundi mushosi, iri naye asambana.»

* **10:6** 10.6 Ndondeko 1.27. † **10:8** 10.8 Ndondeko 2.24.

*Yesu agashaanira abaana baanuke
(Mataayo 19.13-15; Luka 18.15-17)*

¹³ Abandu banaletera Yesu abaana baanuke, gira ababiike kwa'maboko. Abigirizibwa baage, mbu babonage kwokwo, banabakuumira: «Shaagi!»

¹⁴ Yesu, mbu abonage kwokwo, anayagalwa, anababwira kwokuno: «Yabo baana baanuke, mubaleke banyijire, mutanakizi bahangirira. Si ngiisi ábali mu ba nga yaba, boohe bo beene ubwami bwa Rurema. ¹⁵ Namúbwira ukuli, iri umundu atangayakiira ubwami bwa Rurema nga mwana mwanuke, atâye buyingire mwo!»

¹⁶ Kwokwo, balya baana, Yesu anababegeta, anababiika kwa'maboko, iri anabagashaanira.

*Mugale muguma ayiji hanuusa Yesu
(Mataayo 19.16-30; Luka 18.18-30)*

¹⁷ Iri Yesu akaba akola mu lyoka yaho, mundu muguma anatibitira ho ali, anafukama imbere lyage, anamúbuuza: «E Mwigiriza mwija, biki byo ngwiriiri ukugira, halinde lyo ndonga ukulama imyaka ne'myakuula?»

¹⁸ Yesu anamúshuvya: «Kituma kikagi wadeta kwo ndi mwija? Si ndaaye mwija, átali Rurema naaho! ¹⁹ Si uyiji-yiji ngiisi kwe'maaja zidesiri: “Utakizi yitana. Utanakizi shuleha. Utanakizi zimba. Utanakizi beshherana. Utanakizi gungana. Ukizi simbaha yisho na nyoko.‡”»

²⁰ Uyo mundu, ti: «E mwigiriza, yizo maaja zooshi, nyamiri ngweti ngazisimbaha ukulyokera ubwanuke bwani.»

‡ **10:19** 10.19 Kulyoka 20.12-16; Bukengeeze 5.16-20.

21 Yesu analola ku'yo mundu mu kati ko'rukundo, anamúshuvya: «Haki ryagagi igambo liguma lyo uki buziri. Ngiisi byo ugweti byoshi, utee gendi biguliisa. Na íbyo ugabilonga kwo, unabigabulire abakeni. Kwokwo, lyo ugaaba ukoli bikiirwi ikihinda mwi'gulu! Lyoki, ukabuli yiji ngulikira.»

22 Ulya mundu, mbu ayuvwagwe kwokwo, anazizibala, analyoka yaho akoli jengiirwi. Mukuba, âli riiri mugale bweneene.

23 Yesu analeeza-leeza amasu mu balya bigirizibwa baage, anababwira: «Umugale, ukuyingira mu bwami bwa Rurema, biri bikayu bweneene!» 24 Yago magambo ga Yesu, ganasomeza abigirizibwa, kyanatuma agashubi babwira: «E baana baani, biri bikayu bweneene ukuyingira mu bwami bwa Rurema. 25 Umugale, ho angayingira mu bwami bwa Rurema, bivwarusiri imwe'ngamiya ukusheshera mu butule bwe'nanda!»

26 Balya bigirizibwa baage, mbu bayuvwagwe kwokwo, banakaviiriza ukusoomerwa, banabwirana, ti: «Aaho! Nyandagi úwangaki kizibwa?»

27 Yesu anabalola kwo, anabashuvya: «Lirya igambo, imwa'bandu, litangaziga. Haliko, Rurema alishobwiri. Mukuba imwage yehe, byoshi biziziri!»

28 Peturu anamúbwira: «Lolaga! Twehe, keera tukasiga byoshi, twanakukulikira.» 29 Yesu anamúshuvya: «Namúbwira ukuli, kwe'ri umundu angaba keera akasiga inyumba hi'gulu lyani, na hi'gulu lye'Myazi Miija, kandi iri asiga

beene wabo, kandi iri baali baage, kandi iri nyina, kandi iri yishe, kandi iri abaana baage, kandi iri indalo, ³⁰ uyo, ku kyanya akiri hano mu kihugo, agabiyakiira ubugira kali igana (inyumba, na beene wabo, na baali baage, na banyina, na'baana, ne'ndalo.) Na kwakundi, agalonga na'malibu. Na ku kyanya íkyâye yije, analongage ukulama imyaka ne'myakuula.

³¹ «Abandu bingi, kundu baki ryagagi ba mbere, haliko bagayiji ba be'nyuma. Na ábakiri be'nyuma bunu, bagayiji ba ba mbere.»

Yesu amenyeesa ubwa kashatu kwo agaafwa, anazuuke

(Mataayo 20.17-19; Luka 18.31-34)

³² Yesu anashokola injira yo'kuzamuukira i Yerusaleemu. Abigirizibwa baage bâli koli somiirwi. Na'bandi bakulikizi, bâli yobohiri. Yesu anashubi hengukana balya bigirizibwa baage ikumi na babiri, anatondeera ukubamenyeesa íbigamúkoleka kwo, ti: ³³ «Lolagi! Tukola mu zamuukira i Yerusaleemu. Ne'yo munda, Umwana wo'Mundu agatangwa mu bakulu ba'bagingi, na mu bigiriza be'maaja. Bagamútwira ulubaaja lwo'kuyitwa, babuli mútanga mu bapagaani. ³⁴ Yabo bapagaani, bagamútyoza, iri banamútwira amate, banamúkubule ingoni, babuli múyita. Kundu kwokwo, ku lusiku úlugira izishatu, agazuuka!»

Yakobo na Yohana, bayiloogeza ubukulu
(Mataayo 20.20-28)

³⁵ Ha nyuma, Yakobo na Yohana, bagala Zebedaayo, banayijira Yesu, banamúbwira: «E Mwigiriza, tuloziizi utugirire ngiisi byo tugakuhuna.» ³⁶ Anababuza: «Bikagi byo muloziizi nimùgirire?» ³⁷ Nabo, ti: «Ikyanya ugaaba mu bulangashane bwawe, utuhanguule tukabwatalanwe, muguma uluhande lwe'lulyo, no'gundi lwe'lumoshu.»

³⁸ Yesu anabashvya: «Yibi byo mugweti mugambuuna, mutabiyiji! Aaho! Ka mwangahasha ukunywa ku rusoozo lwa'malibu lwo nganywera kwo? Ka mwanganabatiizibwa mu bubatiizo§ bwo ngabatiizibwa mwo?» ³⁹ Nabo, ti: «Ee! Tugaahasha!»

Yesu anababwira: «Lulya rusoozo lwa'malibu lwo nganywera kwo, niinyu mugalunywera kwo. No'bubatiizo bwo ngola ngabatiizibwa, niinyu mugabubatiizibwa mwo. ⁴⁰ Halikago, ukubwataza abandu uluhande lwani lwe'lulyo, kandi iri ulwe'lumoshu, ndali nie gakyula. Si ngiisi ábagahabwatala, keera bakahategekerwa.»

⁴¹ Abaabo bigirizibwa ikumi, mbu bayu-vwagwe ngiisi kwo bagala Zebedaayo bahuuna Yesu, banabona buligo bweneene! ⁴² Yesu anabamagala booshi kuguma, anababwira: «Muyiji kwo mu bapagaani, abatwali bagweti bagakambalirana. Na'bakulu baabo, bali mu bakoleesa ku kahaati.

⁴³ «Haliko mwehe, kutabe kwo bigaaba imwinyu! Si mu kati kiinyu, iri umundu angalooza kwo abe mukulu, akwiriiri akizi ba mukozi

§ **10:38** 10.38 Yubwo bubatiizo, gali malibu go Yesu akayiji longa ku kibambo.

winyu. ⁴⁴ Ne'ri angalooza ukuba uwa mbere, akizi ba muja wa booshi. ⁴⁵ Kiri no'Mwana wo'Mundu, ukuyija kwage, kutâli mbu lyo akizi kolerwa. Si akayija, gira akizi kolerana, akanayitange ayitwe, halinde aguluule abandu bingi.»

*Yesu ahumuula Baritimaayo
(Mataayo 20.29-34; Luka 18.35-43)*

⁴⁶ Yesu na'bigirizibwa baage, banahika mu kaaya ke'Yeriko. Ne'ri bakaba bakola mu ka-lyoka mwo, abandu bingi bweneene banagenda bamúkulikiiri. Na ku butambi bwe'njira, kwâli bwatiiri imbumi nguma íyâli gweti igahuuna-huuna ibindu, iziina lyayo Baritimaayo (kuli kudeta: mwana wa Timaayo).

⁴⁷ Uyo Baritimaayo, mbu ayuvwagwe kwo Yesu we'Nazareeti, anayiberekaania kwi'zu, ti: «E Yesu, Mwana wa mwami Dahudi! Ungejeerere, maashi!»

⁴⁸ Uyo Baritimaayo, abandu bingi banamúkanukira kwo ahulike. Halikago, anakaviiriza ukuyamiza kwi'zu lihamu, ti: «E Mwana wa Dahudi, ungejeerere maashi!»

⁴⁹ Yesu anayimanga, anadeta: «Mumúhamagale!» Kwokwo, banamúhamagala, banamúbwira: «Agweti agakubuuza. Aaho! Yimukaga, unashagaluke!»

⁵⁰ Irya mbumi, yanayami kabulira ikooti lyayo, yanayija áhali Yesu. ⁵¹ Yesu anagibuuza: «Biki byo uloziizi ngugirire?» Nayo, ti: «E Rabi, ndoziizi amasu gaani gahumuulwe.» ⁵² Yesu anamúbwira: «Utaahage. Bwo ubiisiri Rurema kwo'bwemeere, keera wakizibwa.» Lyeryo ulya

Baritimaayo, amasu gaage ganayami humuuka, hwaa! Anagenda mu wi'yo njira, akulikiiri Yesu.

11

*Abandu bashambaalira Yesu ku kisegengo
(Mataayo 21.1-11; Luka 19.28-40; Yohana
12.12-19)*

¹ Yesu na'bigirizibwa baage, iri bakaba keera bayegerera i Yerusaleemu, banahika mu kaaya ke'Betefaage, na mu ke'Betaniya, ku Mugazi gwe'Mizehitsuuni. Yesu anatuma babiri baabo, ² anababwira: «Mugende mu kaliira kaaya ákali imbere liinyu. Mugagwana mwo'mwana wa punda, ashwesirwi. Ndaanaye mundu úzindi múshonera kwo. Uyo punda, mumúshwekuule, munamúndeetere. ³ Ne'ri umundu angamúbuuza: “Kituma kiki mugweti mugamúshwekuula?” Munamúshuvye, ti: “Nahamwitu, akola ni'goorwa lyage, aganashubi múgalula duba.”»

⁴ Yabo bigirizibwa, banagendi gwana uyo mwana wa punda mu njira, ashwekiirwi ha mulyango, banamúshwekuula. ⁵ Mu bâli yi-maaziri yaho, baguma banababuza: «Kituma kiki mugweti mugashwekuula uyo mwana wa punda?» ⁶ Banashuvya nga ngiisi kwo Yesu âli mali gwanwa ababwira. Kwokwo, banabaleka bamútwale.

⁷ Uyo punda, iri bakaba keera bamúhisa áhali Yesu, banatee múyaja kwe'mirondo yabo, Yesu anabuli bwatala kwo. ⁸ Iri Yesu akaba akola mu genda, abandu bingi banakizi genda bagayaja imirondo yabo mu njira. Na'bandi, banakizi

vuna amatavi mu ndalo, banakizi gayaja haashi.
 9 Balya bandu, bâli gweti bagakunga Yesu imbere ne'nyuma, iri banabanda akabuuli mu kumúyimbira kwokuno:

«Awi yiyi yiyi! Rurema ahuuzibwe!

Bwo wayija kwi'ziina lya Nahano, akugashaanire!*

10 «Ubwami bwa shokuluza witu Dahudi bugweti bugayija!

Aaho! Rurema akizi bugashaanira!»

«Rurema akizi huuzibwa, bwo ali hi'gulu lya byoshi!»

11 Iri Yesu akaba keera ayingira mu kaaya ke'Yerusaleemu, anagendi yingira mu nyumba ya Rurema, analeeza-leeza amasu mu byoshi ibiri mwo. Na mukuba kâli kola kabigingwe, kyanatuma agalyoka yaho, anatee genda mu kaaya ke'Betaniya, kuguma na'bigirizibwa baage ikumi na babiri.

Yesu adaaka ikiti kyo'mutiini

(Mataayo 21.18-19)

12 Iri bukakya, ku kyanya Yesu na'bigirizibwa baage bâli kola mu lyoka i Betaniya, anashalika.

13 Ne'ri akalangiiza ikiti kyo'mutiini ku hala kidohiri, anakiyegeera, gira alole iri angakigwana kwe'bitumbwe. Haliko, iri akakiyegeera, ndaabyo byo akakigwana kwo, ha nyuma lye'bihunda naaho. Mukuba, kitâli riiri kyo kyanya kye'mitiini ukutongeka. 14 Kirya kiti, Yesu anakibwira: «E kiti! Hataki gire umundu úwâye shubi lya ku bitumbwe byawe!» Yibyoyi

* 11:9 11.9 Zaburi 118.25-26.

byo Yesu akadeta, abigirizibwa baage banabiyu-
vwa.

*Yesu ayimula abadandaza mu nyumba ya
Rurema*

*(Mataayo 21.12-17; Luka 19.45-48; Yohana
2.13-22)*

¹⁵ Iri Yesu akahika mu kaaya ke'Yerusaleemu, anayingira mu bululi bwe'nyumba ya Rurema. Ne'ri akagwana abandu bagweti bagadandaliza mwo, na ábâli kizi gula, anatondeera ukubayimula booshi. Anasandaaza utushasha twa ábâli kizi kaburania ifwaranga, kiri ne'bitumbi bya ábâli kizi dandaza amahumba.

¹⁶ Atanahanguula kwo hagire mundu úgaki shubi leeza mwe'kindu, ¹⁷ anabakomeereza ti: «Si biyandisirwi mu Mandiko Meeru kwokuno: “Inyumba yani, igakizi buuzibwa nyumba ya'mahuuno

imwa'bandu be'milala yoshi.†”

Si mwehe, keera mwagihindula kabisho ka'banyazi!‡»

¹⁸ Abakulu ba'bagingi na'bigiriza be'maaja, mbu bayuvwagwe ngiisi kwo Yesu adeta, arararara! Banalooza ubulyo bwo'kumúyita. Haliko, bâli múyobohiri, mukuba ikyanya âli gwati agayigiriza abandu, booshi banakizi soomerwa ngana. ¹⁹ Ne'ri kakaba kakola kabigingwe, Yesu na'bigirizibwa baage banagendi laala ha nyuma lya'kaaya.

*Ukuhuuna Rurema ku bwemeere
(Mataayo 21.20-22)*

† **11:17** 11.17 Hisaaya 56.7. ‡ **11:17** 11.17 Yeremiya 7.11.

²⁰ Iri bukakya shesheezi, Yesu na'bigirizibwa baage banalenga ha kirya kiti kyo'mutiini. Yikyo kiti, banagwana keera kyayuma, halinde ukuhisa ku mizi. ²¹ Peturu, anakengeera ngiisi kwo Yesu akakidaaka, anamúbwira: «E Rabi, lolaga! Kirya kiti kyo'mutiini, keera kyayuma lwoshi.»

²² Yesu anashuvya: «Mukizi biika Rurema kwo'bwemeere! ²³ Namúbwira ukuli, kwe'ri umundu angabwira yugu mugazi kwo gugendi yihongoleka mu nyaaja, anabe ali no'bwemeere kwo bigakoleka, atanabe ne'mbuzi-mbuzi mu mutima gwage, iri bigamúkolekera! ²⁴ Namúbwira kwo ngiisi byo mugahuuna imwa Rurema, mukizi yemeera kwo mugabiyakiira, lyo muganabihaabwa.

²⁵ «Ikyanya mugaaba muyimaaziri mu kuhuna Rurema, hanabe hali umundu úmùhubiiri, mutee múkoga. Kwokwo lyo niinyu, Yisho úli mwi'gulu, agamúkoga amahube giinyu. [²⁶ Mukuba, iri mutangakogana, na niinyu, Yisho úli mwi'gulu atagaki koga ibyaha biinyu.]»

*Ikibuuzo hi'gulu lyo'buhanguule bwa Yesu
(Mataayo 21.23-27; Luka 20.1-8)*

²⁷ Yesu na'bigirizibwa baage, banashubi yingira mu kaaya ke'Yerusaleemu. Ne'ri akaba akola mu lenga ha nyumba ya Rurema, abakulu ba'bagingi banamúyijira. Bâli riiri kuguma na'bigiriza be'maaja, na'bashaaja ba'Bayahudi. Kwokwo, banamúbuuzo: ²⁸ «Bino ugweti ugaa-gira, wabigira ku buhanguule buki? Nyandi, úkakuheereza bwo?»

²⁹ Yesu anabashuvya: «Naani, namu mûbuuza igambo liguma. Iri mwanganjuvya, naani ngamûmenyeesa ubuhanguule bwo ndi mu gira mwo yibi. ³⁰ Aahago! Kulya kubatiiza kwa Yohana, ka kukalyoka mwi'gulu, kandi iri mu bandu? Munjuvye!»

³¹ Balya bakulu banahanuusania: «Iri twangashuvya kwo kukalyoka mwi'gulu, agatubuuza: “Aahago! Kituma kiki mutakamûyemeera?”

³² Ne'ri twangashuvya kwo mu bandu, bigatukayira!» (Bakadeta kwokwo, bwo bâli yobohiri abandu. Mukuba, yaba booshi bâli na'kasiisa kwo Yohana âli riiri muleevi.)

³³ Kyanatuma bagashuvya, ti: «Tutayiji.» Yesu naye, ti: «Naani, ubuhanguule bwo ngweti ngaagira mwo yibi, ndagamûmenyeesa bwo.»

12

Umugani gwa'bahiizi babi

(Mataayo 21.33-46; Luka 20.9-19)

¹ Yesu anatondeera ukudeta na yabo bandu ku njira ye'migani, anababwira kwokuno: «Hâli riiri umundu muguma úkabyala indalo yage mwe'mizabibu. Uyo mundu, anagizungulusa ikyogo, anagihumba mwe'kishimo kyo'kukizi kandira mwo, anagiyubaka na mwe'kitunda kya'balaazi ikishuumiri. Ha nyuma, anagitiiza abahiizi, anabalamira i mahanga.

² «Isiku zo'kuyimbula, iri zikahikaga, uyo mwene indalo anatuma umukozi imunda abahiizi, gira agendi bahuuna ugwage mutuli. ³ Haliko, yabo bahiizi banamúgwata,

banamúlimbagula, banamúgalula maboko
mamaata.

⁴ «Uyo mwene indalo anashubi batumira
ugundi mukozi. Uyo gundi naye, banamúbeza
uluguma mwi'twe. Banamúgira buligo bwe-
neene.

⁵ «Ha nyuma, anashubi batumira ugundi. Uyo
yehe, banayami múyita. Anagenderera ukukizi
batumira abakozi bingi. Baguma baabo, bana-
balimbagula. Na'bandi, banabayita.

⁶ «Iri hakatama, anaba âli koli sigiriini mu-
gala wage naaho, anâli múkuuziri bweneene!
Kwokwo, anamútuma, iri anadeta: “Uyu mugala
wani, yeki bagamúsimbaha!”

⁷ «Halikago, balya bahiizi mbu balangiize
ulya mwana, banahwehwetezania: “Si uliira, ye
gahyana ibindu bya yishe. Aahago! Mugire
tumúyite, gira tukabe twe tugabisigala mwo!”

⁸ Ulya mwana, banamúfyedekania, banamúyita,
banavugumula ikirunda inyuma lye'ndalo!

⁹ «Aahago! Balya bahiizi, kuti kwo'yo mwene
indalo agabagira? Si agayami bayita. Ne'yo
ndalo, anagiheereze abandi.

¹⁰ «Ka mutazindi soma mu Mandiko Meeru
áhayandisirwi kwokuno:

“Ibuye lya'buubasi bakalahira,
lyeryo, lyo ligweti ligakania akagongo
ko'lutaliro!

¹¹ Nahano ye kagira kwokwo,

kunali kwa'kahebuuza imwitu.*”»

¹² Gulya mugani, ikyanya Yesu akagutwira
yabo bakulu, banayami menya kwo agutwa

* **12:11** 12.10-11 Zaburi 118.22-23.

hi'gulu lyabo. Kyanatuma bagalooza ubulyo bwo'kuyami múgwata. Haliko, bâli yobohiri, bwo yabo bandu bâli bingi, banatee músiga, banayigendera.

Ikibuuzo hi'gulu lyo'kurambulira imwa Kahisaari

(Mataayo 22.15-22; Luka 20.20-26)

¹³ Abakulu ba'Bayahudi, banatumira Yesu baguma ba mu Bafarisaayo, na'ba mwi'banga lya Heroode, gira bamúgwakize ku magambo gaage. ¹⁴ Banayiji múbuuza: «E Mwigiriza, tuyiji kwo uli mundu wo'kuli, na kwo uli mu yigiriza ibya Rurema mu kati ko'kuli. Ndaanaye mundu ye uyobohiri, utanagweti ugakangwa no'bukulu bwa'bandu. Aahago! Ka tukwiriiri tukizi rambulira imwa Kahisaari, kandi iri nanga? ¹⁵ Yugwo murambu, ka tukwiriiri tukizi gutanga?»

Balya Bayahudi, Yesu anayami menya ubulyalya bwabo. Kyanatuma agabashuvya: «Kituma kiki mugweti mugandenga mwo? Ndeeteri ulufwaranga lwe'dinaari, ndulole.» ¹⁶ Ne'ri bakamúleetera lwo, anababuuzo: «Iyi njusho íri kwo, na yiri iziina, biri bya nyandi?» Nabo, ti: «Biri bye'mwa Kahisaari.»

¹⁷ Yesu naye, ti: «Aahago! Mukizi heereza Kahisaari ibye'mwage. Na Rurema naye, mukizi múheereza ibye'mwage!» Balya bakulu, iri bakayuvwa ngiisi kwo Yesu abashuvya, bana-soomerwa ngana!

Ikibuuzo hi'gulu lyo'buzuule

(Mataayo 22.23-33; Luka 20.27-40)

¹⁸ Abasadukaayo baguma banayijira Yesu. (Bo bâli kizi lahira kwo abafwiri batagazuuka.) Banamúbwira: ¹⁹ «E Mwigiriza, Musa akasiga atuyandikira ulubaaja, kwe'ri umundu angafwa, anasige umukazi átamúbuta kwo, bikwiriiri mulumuna wage amúhyane, gira abutire mukulu wage abaana.

²⁰ «Aahago! Hâli riiri batabana balinda ábabanwa. Ifula yanayanga umukazi. Haliko, yanafwa, ítamúbuta kwo. ²¹ Mulumuna wage úgamúlonda, anamúhyana. Naye anafwa, buzira kumúbuta kwo. Ha nyuma, uwa kashatu naye anamúhyana. Byanashubi ba kwokwo-kwokwo, ²² halinde ku wa kalinda. Yabo batabana kwo bâli riiri balinda, booshi bakamúhyana, haliko ndaaye úkamúbuta kwo.

«Ne'ri hakazinda, uyo mukazi naye anafwa. ²³ Aahago! Ku lusiku lwa'bandu bâte zuuke kwo, ulya mukazi agaaba muka nyandi? Si balya bashosi kwo bâli riiri balinda, booshi bakamúyanga!»

²⁴ Yesu anabashuvya: «Si mudorongiiri bwe-neene! Mutayiji íbiri biyandike mu Mandiko Meeru, mutanayiji ngiisi kwo'bushobozi bwa Rurema buli. ²⁵ Abafwiri, ikyanya bagazuuka, batagaki yanga kandi iri kuyangwa. Si bagaaba bakola nga baganda ba mwi'gulu!

²⁶ «Kiri na Musa akamenyeesa kwa'bafwiri bagazuuka. Mukuba, ikyanya akayandika hi'gulu lya kirya kishungu-shungu, anayandika kwo Rurema akamúbwira kwokuno: “Nie Rurema wa Hiburahimu, na wa Hisake, na

wa Yakobo.†” 27 Kwokwo, Rurema atalyagagi Rurema wa'bafwiri. Si ali Rurema wa'bagumaana! Ku yukwo, muhubiri bwe-neene!»

*Ulubaaja úlukuliiri izaabo
(Mataayo 22.34-40; Luka 10.25-28)*

28 Ikyanya Yesu áli gweti agaganuula na yabo bandu, umwigiriza muguma we'maaja, anayuvwa kwo abashuvya bwija. Kyanatuma agamúbuuza: «Aaho! Mu maaja zooshi, luhi ulwa mbere?»

29 Yesu anamúshuvya: «Ulwa mbere, lwo lwolu: “E Bahisiraheeri! Muyuvwagwe! Nahano, Rurema witu ali muguma naaho, ndaanaye gundi. 30 Kwokwo, ukizi múkunda ku mutima gwawe gwoshi, na ku nzaliro zaawe zooshi, na ku bwenge bwawe bwoshi, na ku misi yawe yoshi!‡” 31 No'lubaaja úlugalulonda, lwo lwolu: “Ukizi kunda no'mutuulani wawe, nga kwo uyikuuziri wenyene!” Yizi maaja zombi, ndaalwo lundi úluzikuliiri!§»

32 Uyo mwigiriza we'maaja, anamúshuvya: «E mwigiriza, washuvya bwija! Wanadeta ukuli kwo hali Nahano, Rurema muguma naaho, na kwo ndaaye gundi, átali yehe. 33 Ee! Umundu akwiriiri akizi kunda Rurema ku mutima gwage gwoshi, na ku bwenge bwage bwoshi, na ku misi yage yoshi. Anakwiriiri akizi kunda no'mutuulani wage, nga kwo ayikuuziri yenyene. Umundu, iri angaba ali mu

† 12:26 12.26 Kulyoka 3.6. ‡ 12:30 12.29-30 Bukengeeze 6.4-5.

§ 12:31 12.31 Balaawi 19.18.

gira kwokwo, lyo ahimiri úwatanga amatuulo go'kusiriiza, na'gandi matuulo gooshi.»

³⁴ Yesu, mbu ayuvwagwe ngiisi kwo amúshuvya ku bwitegeereze, anamúbwira: «Utali hala no'bwami bwa Rurema.» Ukulyokera ku kirya kyanya, ndaaye mundu úkashubi gira mbu abuuze Yesu ikibuuzo.

Yesu afindikira abandu ifindo

(Mataayo 22.41-46; Luka 20.41-44)

³⁵ Ikyanya Yesu akaba akiri mu yigiriza abandu mu nyumba ya Rurema, anababuza kwokuno: «Kutagi kwa'bigiriza be'maaja bagweti bagaadeta kwo'lya Masiya ali Mwana wa mwami Dahudi? ³⁶ Si Dahudi yenyene, mu kurongoorwa no'Mutima Mweru, akadeta kwokuno:

“Nahano, akabwira Nahamwitu:

Ubwatalage uluhande lwani lwe'lulyo,

halinde mbiike abagoma baawe mwi'dako
lya'magulu gaawe.”

³⁷ «Kwoku, Dahudi yenyene akadeta kwo'lya Masiya ye Nahamwabo. Aaho! Kutagi kwo'yo Masiya angaki lyoka mwi'kondo lyage?»

Yesu ayoboola abigiriza be'maaja

(Mataayo 23.1-36; Luka 20.45-47)

Yabo bandu, bingi banakizi siima ukumúyuvwiriza. ³⁸ Ne'ri akaba akiri mu bayigiriza, anababwira kwokuno: «Mukizi yilangaga na'bigiriza be'maaja. Si basiihiri bweneene ukukizi genda bayambiiti amakanju go'kuyoleka-yoleka, banasihiri ukukizi lamusibwa no'lushaagwa mu tuguliro.

39 Banagweti bagakizi yigangaaza ku bitumbi bye'mbere mu nyumba ze'mihumaanano, na ku siku ngulu.

40 «Kundu kwokwo, baabalya bigiriza be'maaja bo bagweti baganyaga inyumba za banamufwiri! Na ha nyuma, banagendi huuna Rurema ulundatwika mu kuyiyeneneka imbere lya'bandu. Abandu mwene yabo, bo Rurema agahaniiriza ingingwe!»

Ituulo lya namufwiri
(Luka 21.1-4)

41 Yahoo mu nyumba ya Rurema, Yesu anabwatala ha butambi lye'mbiikiro, anakizi lola ngiisi kwa'bandu bagweti bagalokeza mwe'fwaranga. Abagale bingi, bâli gweti bagalokeza mwe'fwaranga katundu.

42 Ha nyuma, hanayijaga namufwiri úkekeriiri. Uyo namufwiri, analokeza mwo'tungoro-ngoro tubiri twe'miringa,* útwâli riiri ne'kishingo kininiini bweneene!

43 Iri Yesu akabona kwokwo, anahamagala abigirizibwa baage, anababwira: «Namùbwira ukuli, kwo'yu namufwiri, kundu akekeriiri, haliko ye watanga ibindu bingi ukuhima yaba booshi. 44 Mukuba, boohe, amatuulo go batanga, gasaaguka ku kanyamwala ke'bindu byabo. Haliko yehe, ayami kunangulira mwo byoshi íbyangamútabiiri mu bukeni bwage.»

* **12:42** 12.42 tungoro-ngoro tubiri twe'miringa two twâli riiri ne'kishingo kiniini ku fwaranga zooshi ze'yo munda.

13

Yesu amenyeesa kwe'nyumba ya Rurema iga-hongolwa

(Mataayo 24.1-2; Luka 21.5-6)

¹ Iri Yesu akalyoka mu nyumba ya Rurema, muguma wa mu bigirizibwa baage anamúbwira: «E Mwigiriza, lolaga! Uluubako lwa'kahebuuza, yulu! Lola banangungubanga ba'mabuye ágaluli kwo!»

² Yesu anamúshuvya: «Ka mubwinagi yulu luubako lwa'kahebuuza? Si ndaalyo ibuye írigasigala ku lyabo. Si gooshi gagahongolerwa haashi.»

Ibyereso bye'siku ze'mberuuka

(Mataayo 24.3-14; Luka 21.7-19)

³ Yesu âli koli bwatiiri ku Mugazi gwe'Mizehitsuuni áhayiheriiri, uluhande lwo'kulangiiza iwa nyumba ya Rurema. Haaho Peturu, na Yakobo, na Yohana, na Handereya, banamúyijira, banamúbuuza: ⁴ «E waliha, yiby byoshi, utubwirage bigakoleka mangoki? Ne'kyereso kiki, íkigayerekana kwo bikola bu koleka?»

⁵ Yesu anatondeera ukubabwira kwokuno: «Mukizi ba masu! Hatagire mundu yeshi úgamùteba! ⁶ Si hagayija abandu bingi kwi'ziina lyani, banakizi deta: “Nie yolya Masiya!” Balya bandu, bagaateba abandu bingi.

⁷ «Ku yikyo kyanya, mugakizi yuvwa imyazi ya'mazibo, no'lunganga lwago. Kundu kwokwo, mutakizi hemuka! Yiby byoshi, bikwiriiri bitee ba. Haliko itagaaba yo mberuuka. ⁸ Ikihugo

kiguma kigagendi teera ikindi. No'bwami buguma bugagendi teera ubundi. Ibihugo biguma, bigateerwa no'mwena. Ne'misisi, igakizi bilenga mwo. Yibyo byoshi, bigaaba nga ndondeko yo'mukero.

⁹ «Ku yikyo kyanya, mukakizi ba masu! Mugakizi tangwa mu naama za'bakulu. Munakizi himbulirwa mu nyumba ze'mihumaanano. Muganayimanga imbere lya baguvuruneeri hi'gulu lyani, ne'mbere lya'baami. Kwokwo, lyo mulonga ukundangira ubumasi imbere lyabo. ¹⁰ Ee! Bikwiriiri Imyazi Miija itee menyeesibwa mu mahanga gooshi.

¹¹ «Ikyanya bagamùgwata, banamùtwale mu batwi be'maaja, mutakizi genda mugagerania mbu biki byo mugaadeta! Si ku kyekyo kihe, lyo mugahaabwa ngiisi go mugaadeta. Mutali mwe mugaadeta, si Umutima Mweru, gwo gugamùdeta mwo.

¹² «Umundu, agayitiisa mwene wabo. Na yishe wo'mwana, anayitiise umwana wage. Abaana nabo, bagayihindulira ababusi baabo, banabayitiise. ¹³ Abandu booshi, bagakizi mùshomba hi'gulu li'ziina lyani. Kundu kwokwo, iri umundu anakizi hebera halinde ukuheza, agakizibwa.»

Isiku ze'mberuuka

(Mataayo 24.15-28; Luka 21.20-24)

¹⁴ «Ku yikyo kyanya, mugaabona Ibala lyo'kushereeza* likoli yimaaziri ho litangayimangiiri. (Umundu, ikyanya agaasoma

* **13:14** 13.14 Danyeri 9.27; 11.31; 12.11.

yaga magambo, agasobanukirwe.) Haaho, abandu ábali i Buyahudi, bakatibitire mu migazi. ¹⁵ Umundu, iri angaba ashoniri ku nyumba, atashonooke, mbu ayabiire mwe'kindu. ¹⁶ Ne'ri angaba ali mu ndalo, atagalukire ho asiga ikooti lyage.

¹⁷ «Mu yizo siku, agaaba yayewe imwa'bakazi ábagaaba bali ne'nda, ne'mwa'baviire ábagaaba bakiri mu yoza! ¹⁸ Yibyo byoshi, mukizi huuna Rurema kwo bitabe ku kyanya kye'mbeho! ¹⁹ Yizo siku zigaaba za kahenabwera. Amalibu mwene yago, gatazindi ba ho, ukulyokera ho Rurema akabumbira ikihugo halinde zeene, gatanâye ki shubi ba ho! ²⁰ Yizo siku, nga Nahano atangazinihiziizi kwo, nga ndaaye mundu úwangaki kiziibwi. Haliko, akazinihya kwo, hi'gulu lya'bandu bo âli mali gwanwa atoola.

²¹ «Ku yikyo kyanya, iri umundu angamùbwira: “Lolagi! Ulya Masiya yono hano!”, kandi iri “Langiizi! Yoliira haliira!”. Umundu mwene uyo, mutamúyemeere! ²² Hagahulukira abandu, banayidete kwo boche, bo Bamasiya. Hagahulukira na'baleevi be'bibeessa. Balya, bagakizi yerekana ibyereso bye'kitangaaza, mbu lyo bateba kiri na ábâli mali gwanwa batoolwa na Rurema, nga byangaziziri. ²³ Yuvwagwi! Yibyo, keera nagwanwa namùmenyeesa byo!»

*Ibigaaba mu kuyija kwo'Mwana wo'Mundu
(Mataayo 24.29-31; Luka 21.25-28)*

24 «Mu yizo siku, ha nyuma lye'kyanya kya'kahenabwera, izuuba ligayami yidika mwe'kihulu.

No'mwezi gutagaki tanguula.

25 Kiri ne'ndonde zigakizi tibuka!

Ee! Íbiri kwi'gulu, byoshi bigajugumbana.†

26 «Haaho, lya'bandu bagabona Umwana wo'Mundu agweti agayija mu bibungu, mu kati ko'bukalage, na mu bulangashane bwingi.

27 Agaatuma abaganda baage, bagende mu mbande zooshi, gira bagende bagweti bagakuu-
mania abatoolwa baage, ukulyokera ku mbeka ye'kihugo, halinde ukuhisa ku mbeka yi'gulu.

Umugani gwe'kiti kyo'mutiini

(Mataayo 24.32-35; Luka 21.29-33)

28 «Muyigire ku kiti kyo'mutiini! Ikyanya ibit-
ombo biri mu mina, ne'byasi binadohe, lyo muli mu menya kwa'mahona-nvula keera gayegerera.

29 Kwo na kwokwo, yiby byoshi, mango mwabi-
bona, lyo mugaamenya kwe'kihe kikola hoofi bweneene! 30 Namùbwira ukuli, kwo yiki kibusi kitagaahera, yiby byoshi bitazi koleka. 31 Igulu ne'kihugo, bigaahera. Haliko, amagambo gaani, goohe gatâye here!

Ulusiku lwe'mberuuka, Rurema naaho ye luyiji

(Mataayo 24.36-44)

32 «Yiby byoshi, ulusiku lwo bigakoleka kwo, ne'kihe kyabyo, ndaaye úbiyiji, ha nyuma lya Daata naaho. Kiri abaganda ba mwi'gulu,

† 13:25 13.24-25 Hisaaya 13.10; 34.4.

no'Mwana wage yenyene, batabiyiji! ³³ Na bwo mutayiji ulusiku lwabyo, mukizi ba masu!

³⁴ «Yiby, twangabiyerekana ku mugani gwo'mundu úkola úgabalama. Ikyanya átazi genda, anasiga abiika ngiisi mukozi mu gwage mukolwa, anabwire no'mulaliizi wo'mulyango kwo akizi ba masu.

³⁵ «Kwokwo, na niinyu, mukizi ba masu! Mukuba, mutayiji ikyanya mwene inyumba agagaluka kwo, kaba kabigingwe, kandi iri ha kati ko'bushigi, kandi iri ku mbazi, kandi iri ku mutwezi. ³⁶ Ku kyanya agayiji mùtubiira, atamùgwane mukoli huniiri! ³⁷ Yibi namùbwiraga, nabwira na'bandi booshi, kwo mukizi ba masu!»

14

Igambi lyo'kuyita Yesu

(Mataayo 26.1-5; Luka 22.1-2; Yohana 11.45-53)

¹ Hâli koli sigiiri isiku zibiri imbere lye'siku ngulu ze'Pasaka, na ze'mikate mizira saama. Abakulu ba'bagingi, kuguma na'bigiriza be'maaja, bâli gweti bagalooza ubulyo bwo'kuyongolola mwo Yesu, gira bakamúyite.

² Haliko, banadeta: «Yukwo kumúyita, kutabaagage ku siku ngulu ze'Pasaka, gira hatayiji ba akamburugu mu bandu.»

Yesu ayonerwa kwa'malaasi

(Mataayo 26.6-13; Yohana 12.1-8)

³ Ikyanya Yesu âli kola mu kaaya ke'Betaniya, anayingira mu mwa Simooni, umunamube-mbe. Ne'ri akaba akoli bwatiiri ha byokulya, mukazi muguma anamúyijira, ali na'malaasi ágakayengwa mu narido muguuhya. Yago malaasi gâli riiri ge'kishingo kikayu bweneene, ganâli biisirwi mu njebe íkabaajwa mwi'buye liija lye'halibasita. Uyo mukazi anakizi gafukumulira Yesu mwi'twe.

⁴ Bandu baguma, mbu babonage kwokwo, banagarwa bweneene, ti: «Yaga malaasi, kitunga kiki agayonona kwoku?» ⁵ Si tushuba tugagaguliisa ku dinaari ingingwe ya magana gashatu, zinahaabwe abakeni!» Balya bandu, banatondeera ukumúkanukira bweneene!

⁶ Yesu anababwira kwokuno: «Uyu mukazi, kitunga kiki mugweti mugamúsuuza? Mumúleke maashi! Si yibi byo angirira, bisimisiizi bweneene!» ⁷ Balya bakeni, muyamiinwi isiku zooshi, mwanganabatabaala ngiisi kyanya muloziizi. Haliko niehe, tutagayamanwa.

⁸ «Yaga malaasi, ikyanya agayonera ku magala gaani, agira nga kwo ashobwiri, lyo andingikania ku lusiku lwo ngaziikwa kwo.» ⁹ Namúbwira ukuli, kwo yiri igambo lyo angirira, ligakizi detwa mu mahanga gooshi, ngiisi he'Myazi Miija igakizi menyeesibwa, halinde anakizi kengeerwa.»

*Yuda Hisikaryote ayihindulira Yesu
(Mataayo 26.14-16; Luka 22.3-6)*

¹⁰ Yuda Hisikaryote, kundu âli riiri muguma wa mu bigirizibwa ba Yesu ikumi na babiri, haliko anagendera abakulu ba'bagingi, gira agendi tanga Yesu imwabo. ¹¹ Yabo bakulu, iri bakayuvwa ngiisi kwo akoli shungisiri, banashambaala bweneene, banamúlagaania kwo bagamúbulika ifwaranga. Kwokwo, anatondeera ukulooza ubulyo bwo angabatangira mwo Yesu.

Akashasha ka Nahano

(Mataayo 26.17-30; Luka 22.7-23; Yohana 13.21-30; 1 Bakorindo 11.23-25)

¹² Ulusiku lwo'kutondeera isiku ngulu ze'mikate mizira saama, lwanahika. (Lwo lusiku lwe'byanabuzi bye'Pasaka bikwiriiri bibaagwe.) Abigirizibwa ba Yesu, banamúbuuza: «E waliha, hayi ho uloziizi tugendi kukolera ibyokulya bye'Pasaka?»

¹³ Yesu anatumama babiri baabo, iri anababwira: «Mugendage mu kaaya.* Mugahuamaanana no'mushosi muguma abetwiri akabindi ka'miiji, munamúkulikire. ¹⁴ Na ngiisi nyumba yo agayingira mwo, munabwire mwene iyo nyumba, ti: “Umwigiriza abuuza, mbu hayi ubululi buli, bwo ngaliira mwe'byokulya bye'Pasaka kuguma na'bigirizibwa baani.”

¹⁵ «Haaho, agamútwala mu nyumba íri hi'gulu lye'yabo, anamúyereke mwo'bululi buhamu. Muganagwana ibirugu byoshi bikola mwo. Ne'bindi byoshi binabe bikola ibiringiini. Mwomwo, mwo mugatukolera ibyokulya bye'Pasaka.»

* **14:13** 14.13 kaaya Yerusaleemu.

¹⁶ Yabo bigirizibwa bombi banagendi yingira mu kaaya, banagwana byoshi biri nga kwo Yesu ababwira, banatondeera ukulingaania ibyokulya bye'Pasaka.

¹⁷ Iri hakaba kakola kabigingwe, Yesu anayija yaho, ali kuguma na'bigirizibwa baage ikumi na babiri. ¹⁸ Ne'ri bakaba bakoli bwatiiri ha byokulya, anababwira: «Namùbwira ukuli, kwo kundu tugweti tugashangiira ibyokulya, haliko muguma winyu agandanga mu bagoma.»

¹⁹ Iri Yesu akadeta kwokwo, balya bigirizibwa baage banajengeerwa bweneene! Banatondeera ukumúbuuza muguma-muguma: «Ka niehe?»

²⁰ Yesu anabashuvya: «Uyo mundu ali muguma wa mu bigirizibwa baani ikumi na babiri, anali ye tugatwegeza kuguma.

²¹ Umwana wo'Mundu, agagendi yitwa, nga kwo biri biyandike mu Mandiko Meeru hi'gulu lyage. Kundu kwokwo, ulya úgamútanga mu bagoma, ali yayewe imwage! Uyo mundu, byangamúberiri bwija, nga atangabusirwi!»

²² Yesu na'bigirizibwa baage, iri bakaba bakola mu lya, anayabiira umukate. Ne'ri akatanga kongwa imwa Rurema, anagugabaanula, anabaheereza gwo, anababwira kwokuno: «Muyabiire yugu! Galyagagi magala gaani.»

²³ Anayabiira no'rusoozo lwe'divaayi. Ne'ri akatanga kongwa imwa Rurema, anabaheereza lwo. Ngiisi muguma wabo, analunywera kwo.

²⁴ Yesu anababwira: «Iyi divaayi, gulyagagi muko gwani. Gugayoneka hi'gulu lya'bandu bingi, mu kukwiza ikihango kihyahya.

²⁵ Namùbwira ukuli, kwo ndagaki shubi nywa

idivaayi, halinde ukuhisa ku lusiku lwo ngashubi ginywa buhyahya mu bwami bwa Rurema.»

²⁶ Haaho, banayimba ulwimbo lwo'kuyivuga Rurema.

Ne'ri bakalyoka yaho, banagenda ku Mugazi gwe'Mizehitsuuni.

*Yesu amenyeesa kwo Peturu
agamúyiyogookola*

(Mataayo 26.31-35; Luka 22.31-34; Yohana 13.36-38)

²⁷ Yesu anabwira abigirizibwa baage, ti: «Mweshi, muganjandirira. Mukuba, biyandisirwi mu Mandiko Meeru kwokuno: “Ngayita umungere we'bibuzi.

Yibyo bibuzi, binayami shaabuka.†”

²⁸ Kundu kwokwo, ngazuuka mu bafwiri, ni-namùtange i Galilaaya.»

²⁹ Peturu, anamúbwira: «Kundu abandi booshi bangakujandirira, haliko niehe, ndâye kujandirire!» ³⁰ Yesu anamúshuvya: «Nakubwira ukuli, mu bwobuno bushigi bwa zeene, uluhazi lútazi bika ubugira kabiri, ugaaba keera wanyiyogookola ubugira kashatu!»

³¹ Peturu anakitwa: «Nanga! Kundu kwangaba kuyitirwa kuguma, niehe ndâye kuyiyogookole!» Balya baabo bigirizibwa nabo, booshi banadeta kwokwo-kwokwo.

*Yesu ahuuna Rurema i Getesemaane
(Mataayo 26.36-46; Luka 22.39-46)*

† 14:27 14.27 Zakariya 13.7.

³² Yesu na'bigirizibwa baage, banagenda áhali mu buuzibwa Getesemaane. Haaho, anababwira: «Sigalagi hano! Niehe, ngagenda haliira, gira ngendi huunira ho Rurema.» ³³ Yesu anawalaga Peturu, na Yakobo, na Yohana. Umutima gwage, gwanahanama ngana, anashenguka. ³⁴ Yesu anababwira: «Guno mwizingeerwe úgukoli nyijwiri mwo, gugahambiri nyita! Sigali hano, mulaliire kuguma na naani.»

³⁵ Yesu anashegera ha mbere hiniini, anagwa buubi, anatondeera ukuhuuna Rurema kwe'ri byangaziga, ibya yikyo kihe bimúlengage. ³⁶ Anadeta kwokuno: «Aba!‡ E Daata! Byoshi, biri mu kuzigira. Luno rusoozo lwa'malibu, maashi, ulunjaagize! Kundu kwokwo, ngiisi byo uloziizi, bibe byo bigakoleka. Si bitabe byo ndoziizi!»

³⁷ Yesu, mbu agalukage, anagwana abigirizibwa baage keera bahunira. Anabwira Peturu: «E Simooni, ka wahunira? Ka wayabirwa ukulaliira, kiri ne'kihe kiguma?» ³⁸ Leero, mulalirage mu kuhuuna Rurema, mutayiji kengeera mwahimwa na'magezo! Umutima, guloziizi. Si amagala, goohe gali mu ba mu bukaholwe.»

³⁹ Yesu anashubi gendi huuna Rurema, mu kudeta gaago-gaago magambo. ⁴⁰ Ne'ri akashubi galukira áhali balya bigirizibwa baage, anagwana kandi keera bahunira. Mukuba, iro lyâli kola lingi mu masu gaabo. Batanamenya ngiisi kwo bagamúshuvya.

‡ **14:36** 14.36 Aba umugeeza gwalyo: daata.

⁴¹ Ne'ri Yesu akashubi bagalukira ubwa kashatu, anababwira: «Ka muki gweti mugaluhuukira mwi'ro? Muleke kwokwo! Ikihe, keera kyahika. Umwana wo'Mundu, akola agatangwa mu maboko ga'banabyaha. ⁴² Vyukagi, tugende! Loli! Ulya wo'kundanga, yoliira akola hoofi!»

Yesu agwatwa

(Mataayo 26.47-56; Luka 22.47-53; Yohana 18.3-12)

⁴³ Iri Yesu akaba akiri mu deta, lyeryo ngana anahulukirwa kwo na Yuda, muguma wa mu bigirizibwa baage ikumi na babiri. Uyo Yuda, âli reesiri abandu bingi, banâli fumbiiti ingooti na'mahiri. Yabo booshi, bâli tumirwi na'bakulu ba'bagingi, na'bigiriza be'maaja, na'bashaaja ba'Bayahudi.

⁴⁴ Yuda, âli mali gwanwa abamenyeesa ikyereso kyo agabasongera mwo Yesu, mu kubabwira: «Ngiisi ye nganyunyuguta, iri ye yehe. Aaho! Mumúgwatage, munagende mumúgweteriiri!»

⁴⁵ Kwokwo, Yuda anayami yegeera Yesu, anamúbwira: «E Rabi!» Anamúnyunyuguta.

⁴⁶ Lyeryo ngana, balya bandu banayami gugumira Yesu, banamúkona.

⁴⁷ Mu yabo bandu, muguma anayomola ingooti yage, anagibaajika umukozi wo'mukulu wa'bagingi, yanamútola ukutwiri. ⁴⁸ Yesu anababwira: «Kituma kiki mwanyijira ne'ngooti na'mahiri, mbu lyo mumbirigisha, nga kwo muli mu birigisha umunyazi? ⁴⁹ Si ngiisi lusiku,

tushuba mu shiibanwa mu nyumba ya Rurema, mutanangwata! Kundu kwokwo, ngiisi ibyâli mali gwanwa byayandikwa mu Mandiko Meeru, bikwiriiri bikoleke.»

⁵⁰ Yesu, mbu adetage kwokwo, abigirizibwa baage booshi banapuumuka, banayami mûsiga. ⁵¹ Umusore muguma, gwanakulikira Yesu guyambiiti ulubega lwa'kalikopo naaho. Ne'kyanya balya bandu bakagugwata, ⁵² gwanabasigira lwo, gwanapuumuka bukondwe.

Yesu imbere lya'bakulu ba'Bayahudi

(Mataayo 26.57-68; Luka 22.54-55, 63-71; Yohana 18.13-14, 19-24)

⁵³ Yabo bandu, banatwala Yesu imwo'mukulu wa'bagingi. Hâli koli kumaniri abaabo bagingi booshi, na'bigiriza be'maaja, na'bashaaja ba'Bayahudi. ⁵⁴ Peturu anaba akulikiiri Yesu luto-luto, halinde anayingira mu lubuga lwa ha mwo'mukulu wa'bagingi. Anabwatala kuguma na'balaliizi, anakizi kaluuka umuliro.

⁵⁵ Yabo bakulu ba'bagingi, kuguma na'bandi bakulu booshi ba'Bayahudi, bâli gweti bagalooza utumasi útwangadeta igambo lyo'kuyitiisa mwo Yesu, batanatulonga. ⁵⁶ Tulya tumasi, kundu twâli twingi, twanaba tugweti tugamúbangaaniza, haliko ubumasi bwatwo, butanaba bwo buguma.

⁵⁷ Iri hakatama, baguma baabo banayimuka, banabangaaniza Yesu, ti: ⁵⁸ «Tukayiyuvwirwa kwo akadeta: “Iyi nyumba ya Rurema, ikayubakwa na'maboko ga'bandu, ngagihongola. Na ha nyuma lye'siku zishatu, na

mbe keera nashubi yijuza igindi itayubakwa na'maboko gaabo.”» ⁵⁹ Yutwo tumasi, kundu tukabangaaniza Yesu kwokwo, haliko ubumasi bwatwo butanaba bwo buguma.

⁶⁰ Mwi'yo naama, ulya mukulu wa'bagingi anayimuka, anabuuza Yesu: «Keera bakulegeereza. Aahago! Ka ndaalyo igambo lyo wangatushuvya?» ⁶¹ Haliko Yesu, atanamúyakula.

Ulya muringi mukulu anashubi múbuuzagya: «Ka we ulya Masiya, Mwana wa Rurema wo'bugashaane?» ⁶² Yesu anashuvya: «Nie yehe! Muganabona Umwana wo'Mundu abwatiiri uluhande lwe'lulyo lwa Rurema wo'bushobozi bwoshi! Munamúbone agweti agayija mu bibungu mwi'gulu.»

⁶³ Ulya muringi mukulu, anayami daatula imirondo yage, wa la-la! Anadetaga, ti: «Tundi tumasi tuki two twangaki looza?» ⁶⁴ Si mwenyene keera mwayiyuvwirwa ngiisi kwo adeta íbitali nga byo imbere lya Rurema! Aaho! Kutagi kwo mukoli bwini?» Yabo booshi, banatwa ulubaaja kwo Yesu akwaniini ayitwe.

⁶⁵ Mu balya bakulu, baguma banatondeera ukutwira Yesu amate, banamúbwikira amalanga no'kukizi mútitimba ibifune. Abalaliizi nabo, banamútitimba byebyo bifune, iri banamúbwira: «Utangage ubuleevi! Nyandi úwakushulika?»

*Peturu ayiyogookola Yesu
(Mataayo 26.69-75; Luka 22.56-62; Yohana
18.15-18, 25-27)*

⁶⁶ Peturu âli ki riiri mu lubuga lwo'butwali, mwi'dako lye'nyumba. Haaho, hanayija munyere muguma wa mu bakozi bo'mugingi mukulu. ⁶⁷ Uyo munyere, mbu abone Peturu agweti agakaluuka umuliro, anamúyitegeereza, anamúbwira: «Na naawe, ushuba kuguma no'lya Munazareeti Yesu!»

⁶⁸ Peturu analahira, ti: «Yiby byo ugweti ugaadeta, ndabiyiji. Ndanasobanukiirwi nabyo.» Lyeryo, anashaaga yaho, anagenda ha mulyango gwo'luzitiro. Uluhazi lwanabika.

⁶⁹ Ulya munyere, mbu ashubi bonaga Peturu ha mulyango, anabwira abaloleezi, ti: «Uyu mundu alyagagi muguma wabo!» ⁷⁰ Haliko, Peturu anashubi lahira.

Ha nyuma hiniini, balya baloleezi nabo banabwira Peturu: «Ku kasiisa uli muguma wabo. Si uli Mugalilaaya!» ⁷¹ Peturu anakitwa, ti: «Iri nabeesha, ndaakwe! Uyu mundu ye mugweti mugaadeta, ndamúyiji!»

⁷² Haaho-haaho, uluhazi lwanabika ubwa kabiri. Peturu anayami kengeera galya magambo go Yesu âli mali gwanwa amúbwira ti: «Uluhazi lútazi bika ubugira kabiri, ugaaba keera wanyiyogookola ubugira kashatu.» Peturu, anayami tulikira mu malira.

15

Pilaato ahanguula kwo Yesu ayitwe

(Mataayo 27.1-2, 11-26; Luka 23.1-5, 13-25; Yohana 18.28-19.16)

¹ Iri hakaba shesheezi kare-kare, yabo bakulu ba'bagingi banagira inaama, bali kuguma

na'bigiriza be'maaja, na'bashaaja booshi ba'Bayahudi. Ne'ri bakaba keera bafundika igambo, banashweka Yesu, banamútwala imunda Pilaato, banamúsiikiiriza ye.

² Pilaato, anamúbuuza: «Aahago! Ka we mwami wa'Bayahudi?» Yesu, anamúshuvya: «Si wenyene keera wadeta!» ³ Lyeryo, balya bakulu ba'bagingi, banayami tondeera ukulegeereza Yesu ku magambo mingi-mingi.

⁴ Pilaato anashubi múbwira: «Si bagweti bagakulegeereza ku yaga gooshi! Aahago! Ka ndaabyo ugashuvya?» ⁵ Haliko, Yesu atanamúyakula, kyanatuma Pilaato agasoomerwa bweneene!

⁶ Ku ngiisi lusiku lukulu lwe'Pasaka, Pilaato âli kizi ba no'mugeeza gwo'kushwekuulira abandu mundu muguma ye bahuuna. ⁷ Na mu nyumba ye'mbohe, mwâli shwesirwi umundu muguma, iziina lyage ye Baraba. Mwâli shwesirwi na'bandi bahuni hi'gulu lyo'kuyitana.

⁸ Haaho-haaho, abandu bingi banazamuukira imunda Pilaato, banamúhuuna kwo abashwekuulire mushweke muguma, ukukulikirana no'mugeeza gwage. ⁹ Anababuuza: «Ka mu-loziizi nimúshwekuulire mwami wa'Bayahudi?» ¹⁰ Na íbikatuma agabuuza kwokwo, bwo âli yiji kwa'bakulu ba'bagingi bakaleeta Yesu imwage hi'gulu lyo'luugi. ¹¹ Balya bakulu ba'bagingi, banashimya bandu, kwo bahuune Baraba, abe ye bagashwekuulirwa.

¹² Pilaato anashubi babuuza: «Kwokwo, uyu mundu ye mugweti mugaadeta kwo ali mwami wa'Bayahudi, nimúgirage kuti?»

13 Booshi kuguma, banashuvya kwi'zu lihamu: «Umúyitire ku kibambo!»

14 Pilaato, anababuza kandi: «Aahago! Mabi maki go akagira?» Banakaviiriza ukuyamiza: «Umúyitire ku kibambo, maashi!»

15 Na mukuba Pilaato âli loziizi ukubasimiisa, kyanatuma agabashwekuulira Baraba, anakyula kwo Yesu ahimbulwe. Ha nyuma, anamútanga agendi yitirwa ku kibambo.

*Abasirikaani bashekeereza Yesu
(Mataayo 27.27-31; Yohana 19.2-3)*

16 Abasirikaani banatwala Yesu mu nyumba yabo mbamu, banahamagala abaabo booshi kwo bayijage. 17 Balya basirikaani, banayambika Yesu ikanju lye'kituku-tuku, banagonya-gonya ne'mishuugi lube lushembe, banamúyambika yo. 18 Banatondeera ukumúshekeereza: «Yuhuhu! E mwami wa'Bayahudi! Twakulamusa!»

19 Yabo basirikaani, banakizi múhuula-huula umulonge mwi'twe. Banakizi mútwira na kwa'mate. Banakizi fukama imbere lyage, mu kuyigira nga bagweti bagamúyikumba. 20 Ne'ri bakayusa ukumúshekeereza, banamúhogola ikanju lye'kituku-tuku, banashubi múyambika ibyambalwa byage. Babuli mútwala ho bagagendi múyitira ku kibambo.

*Yesu abambwa ku kibambo
(Mataayo 27.32-44; Luka 23.26-43; Yohana 19.17-27)*

21 Yabo basirikaani, banagwanana na mundu muguma úgweti úgalyoka mu mbingiro, iziina lyage ye Simooni, banamúbetuza ikibambo kya

Yesu. (Simooni âli wa mu kaaya ke'Kureene. Ye wanâli riiri yishe wa Halegizandere na Rufu.)

²² Yabo booshi, banatwala Yesu áhali mu buuz-ibwa Gologota, umugeeza gwaho: Ha kahanga.

²³ Banagira mbu bamúheereze amaavu mafushe mwe'manemane, haliko anagalahira.

²⁴ Haahago, banabamba Yesu ku kibambo. Ne'ri bakamúbamba, banataara imirondo yage, mu kugigaba, lyo bamenya byo ngiisi muguma wabo agatwala. ²⁵ Ikyanya bakabamba Yesu ku kibambo, byâli riiri bihe bishatu bya shesheezi.

²⁶ Na'karataasi ko'kumenyeesa ngiisi byo Yesu alegwa kwo, kâli yandisirwi kwokuno: «Mwami wa'Bayahudi.»

²⁷ Abanyazi babiri, bakabambwa ha butambi lya Yesu, muguma uluhande lwe'lulyo, no'gundi lwe'lumoshu. [²⁸ Kwokwo, kwi'gambo likakoleka, íryâli mali gwanwa lyayandikwa mu Mandiko Meeru kwokuno: «Akaharuurirwa mu banangora-mabi.»]

²⁹ Abandu, ikyanya bâli kizi lengaga yaho, banakizi tuka Yesu, iri banashagania amatwe gaabo, banakizi múbwira: «Shoshoo! Ka utali we shuba ugahongola inyumba ya Rurema. Na ha nyuma lye'siku zishatu, unabe keera kandi wagiijuzi? ³⁰ Aaho! Uyikizagye wenyene, mu kuyishonoola ku kibambo!»

³¹ Abakulu ba'bagingi, na'bigiriza be'maaja, nabo banakizi shekeereza Yesu mu kubuuzania: «Yuhuu! Uyu mundu, kundu ashuba mu kiza abandi, si yenyene atashobwiri ukuyikiza! ³² Ka alyagagi ye ulya Masiya, mwami wa'Bahisiraheeri? Aaho! Leka ayishonoolage

ku kibambo, gira tuyibonere! Nyiitu, tukabuli múyemeera.» Balya banyazi ábakabambwa ha butambi lya Yesu, nabo banakizi múshekeereza!

Yesu afwa

(Mataayo 27.45-56; Luka 23.44-49; Yohana 19.28-30)

³³ Iri hakaba bikola bihe ndatu bya mwi'zuuba, ubwire bwanayidika mu kihugo kyoshi, halinde ukuhisa ku bihe mwenda. ³⁴ Ne'ri hakaba ku bihe mwenda, Yesu anayamiza kwi'zu lihamu kwokuno: «Helohi! Helohi! Lama sabakitani?» Umugeeza gwago: «E Rurema wani, e Rurema wani! Kituma kiki wanjandirira?»*

³⁵ Baguma mu bâli yimaaziri yaho, iri bakayuvwa kwokwo, banadeta: «Yuvwi! Agweti agahamagala Hiriya.» ³⁶ Muguma wabo anayami tibita, anajabika ikinyuka mu maavu go'lukalishi, anakitunga ku mulonge, anagira mbu aganywese Yesu. Uyo mundu, anadeta: «Lekaga tulole, iri Hiriya agayiji múshonoola.» ³⁷ Yesu, anayamiza kwi'zu lihamu, umutima gwanayami deruuka.

³⁸ Mu nyumba ya Rurema, mwâli manisirwi umulondo, úgwâli giziri ikisiika. Lyeryo, gulya mulondo gwanayami lalaanuka mwo kubiri, ukulyokera hi'gulu halinde haashi.

³⁹ Umukulu wa'basirikaani âli yimaaziri imbere lya Yesu. Ne'ri akabonaga ngiisi kwo Yesu afwa, anadeta, ti: «Ku kasiisa, uyu mundu ashuba Mwana wa Rurema!»

* **15:34** 15.34 Zaburi 22.1.

⁴⁰ Na yaho, hâli riiri bakazi baguma. Bâli yisuuziri hala hiniini, bagweti bagalangiiza. Mu kati kaabo, mwâli riiri Maryamu we'Magadala, na Saloomi, na Maryamu nyina wage Yakobo, na wa Yose. ⁴¹ Yabo bakazi, bo bâli kizi kulikira Yesu ku kyanya âli ki riiri i Galilaaya. Bo banâli kizi mûkolera. Hâli riiri na'bandi bakazi bingi, bo bakazamuukanwa mu kugenda i Yerusaleemu.

Yesu aziikwa

(Mataayo 27.57-61; Luka 23.50-56; Yohana 19.38-42)

⁴² Lwâli kola lusiku lwo'kuyitegaanura kwo, imbere lyo'lusiku lwe'Sabaato. Ne'ri kakaba kakola kabigingwe, ⁴³ hanayija umundu wa mu kaaya ke'Harimateya, iziina lyage ye Yusefu. Uyo Yusefu, âli riiri munalushaagwa wa mu bakulu ba'Bayahudi, anâli rindiriiri kwo'bwami bwa Rurema bugayija. Uyo Yusefu anakania umutima, anagendaga imunda Pilaato, anamûhuuna kwo ahaabwe ikirunda kya Yesu.†

⁴⁴ Pilaato, mbu ayuvwe kwo Yesu keera afwa, anagangaanwa, anatumira umukulu wa'basirikaani, amûbuuze iri byangaba biri kwokwo. ⁴⁵ Ne'ri akayemeera, Pilaato anahanguula Yusefu kwo agendi yabiira ikirunda.

⁴⁶ Uyo Yusefu, anatee gendi gula umulondo. Ha nyuma, anabuli gendi shonoola ikirunda

† **15:43** 15.43 Ulusiku lwo'kuluhuuka lwa'Bayahudi lwâli kizi tondeera ulwa kataanu, ku kyanya izuuba liri mu sooka. Na mukuba yabo Bayahudi batâli hangwirwi ukukola ku lusiku lwo'kuluhuuka, kyanatuma Yusefu agaaba ne'ngungu yo'kuyami shaaza ikirunda kya Yesu ku kibambo.

ku kibambo, anakizingira-zingira kwo'mulondo, anakilambika mu shinda ikabaajwa mu lwala. Na ha mulyango gwe'yo shinda, anaseeneka ha'kabururunge ki'buye. ⁴⁷ Ku yikyo kyanya, Maryamu we'Magadala, na Maryamu nyina wa Yose, banayibonera ngiisi he'kirunda kyalambikwa.

16

Yesu azuuka

(Mataayo 28.1-8; Luka 24.1-12; Yohana 20.1-10)

¹ Yulwo lusiku lwe'Sabaato, iri lukaba keera lwalenga, Maryamu we'Magadala, na Maryamu nyina wa Yakobo, na Saloomi, banagendi gula amalaasi, gira bakagashangire ku kirunda kya Yesu.

² Ne'ri hakaba ku lukula lwo'lusiku lwi'yinga, yabo bakazi banashokola injira yo'kugenda iwa iyo shinda. ³ Iri bakaba bakiri mu njira, banabuzania: «Lirya ibuye iriseenesirwi ha mulyango gwe'shinda, nyandagi ugatushaagiza lyo?» ⁴ Na ibikatuma bagabuuza kwokwo, bwo lyali riiri lihamu bweneene. Halikago, mbu bayinamule amasu, banabona kwo keera lyahirikirwa ha butambi!

⁵ Ne'ri bakayingiraga mwi'yo shinda, banagwana mwo'musore muguma guyambiiti ikanju lyeru, gubwatiiri uluhande lwe'lulyo. Yabo bombi, mbu bamubonage, banakanguka.

⁶ Gulya musore, gwanababwira kwokuno: «Mutakanguke, maashi! Mugweti mugalooza Yesu we'Nazareeti, ye bayitira ku kibambo. Si

atakiri hano, haliko keera azuuka! Muyilolere mwenyene ho batámúlambisiri. ⁷ Aaho! Mugendi bwira abigirizibwa baage, kuguma na Peturu, kwo keera agwanwa i Galilaaya. Ne'yo munda, yo mugamúbonera, nga kwo âli mali gwanwa amùbwira.»

⁸ Balya bakazi banayami huluka mu shinda ku mulindi. Mukuba, bâli koli gangaanirwi bwe-neene, iri banajuguma ku kyoba. Na bwo bâli koli yobohiri, kyanatuma ngiisi byo bakabona, ndaaye mundu ye bakabibwira.

*Yesu ahulukira ku Maryamu we'Magadala
(Mataayo 28.9-10; Yohana 20.11-18)*

[⁹ Iri Yesu akaba keera azuuka shesheezi kare-kare ku lusiku lwi'yinga, anatangi hulukira ku Maryamu we'Magadala, ulya ye akayimula mwe'bisigo birinda.

¹⁰ Maryamu anagendi menyeesa abakulikizi ba Yesu, ku kyanya bâli ki gweti bagamúririra ku mwizingeerwe. ¹¹ Ne'ri bakayuvwa umwazi kwo akola mugumaana, na kwo Maryamu keera amúbona, batanagutwaza.

*Yesu ahulukira ku bandi babiri
(Luka 24.13-35)*

¹² Ha nyuma, ikyanya babiri ba mu bigirizibwa ba Yesu bâli gweti bagagenda mu mbingiro, Yesu yenyene anabahulukira kwo. Haliko, injusho yage yâli kola gindi-gindi. ¹³ Yabo bombi, iri bakamenya kwo yehe, banagendi menyeesa abaabo. Kundu kwokwo, yabo baabo, batanabayemeera.

Yesu ahulukira ku bigirizibwa baage ikumi na muguma

(Mataayo 28.16-20; Luka 24.36-49; Yohana 20.19-23; Mikolezi 1.6-8)

¹⁴ Mu kuheza, Yesu anahulukira ku bigirizibwa baage ikumi na muguma, ku kyanya bâli bwatiiri ha byokulya. Anabakanukira, bwo batâli biisiri Rurema kwo'bwemeere, banabe bayumusii imitima yabo. Mukuba, kundu abandi bâli mali yibonera ngiisi kwo akazuuka mu bafwiri, haliko boohe, bakalahira mbu Yesu atazuusiri mwo.

¹⁵ Yesu anabwira abigirizibwa baage kwokuno: «Mugendage mu mahanga gooshi, iri munamenyeesa abandu booshi Imyazi Miija! ¹⁶ Yabo bandu, iri batangagiyemeera, bagatwirwa ulubaaja kwo bahanwe. Haliko, ngiisi ábagagiyemeera, banabatiizibwe, boohe, bagakizibwa.

¹⁷ «Na ábagayemeera Imyazi Miija, bagakizi yerekana yibi byereso. Bagakizi yimula ibisigo mu bandu kwi'ziina lyani. Banakizi deta ku zindi-zindi ndeto. ¹⁸ Na kundu bangagwata imijoka, kandi iri kunywa kolobwe, ndaakwo bagaaba. Ne'kyanya bagakizi biikaga amaboko ku balwazi, yabo balwazi banakizi kira.»

Yesu alengezibwa mu kugenda mwi'gulu

(Luka 24.50-53; Mikolezi 1.9-11)

¹⁹ Nahano Yesu, iri akayusa ukubwira abigirizibwa baage kwokwo, analengezibwa ukugenda mwi'gulu, anagendi bwatala uluhande lwe'lulyo lwa Rurema.

²⁰ Balya bigirizibwa baage, banakizi genda bagalenga ngiisi handu, banakizi menyeesa

abandu Imyazi Miija. Nahano Yesu, âli
gweti agabakola mwo, anakizi yerekana
kwa'magambo gaabo gali go'kuli, mu kukizi
bayerekana mwe'bitangaaza.]

**Ibibiriya: Igambo Iya Rurema mu ndeto
ye'kifuliiru
Fuliiru: Ibibiriya: Igambo Iya Rurema mu ndeto
ye'kifuliiru (Bible)**

copyright © 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Fuliiru

Contributor: SIL International (in Africa)

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

871cddeb-c358-58e1-a46a-1b6006a51f3b